

Husqvarna
EN SPÉCIAL

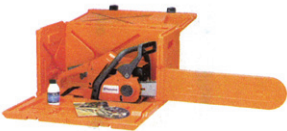
Scie à chaîne

455e 55,5cc



449.95 \$

EN PLUS
Obtenez
EN PRIME



Coffre
deluxe pour
scie à chaîne

RENÉ MOREAU & FILS

À votre service depuis 1963
Au même endroit:
« 3 petites minutes de Maniwaki! »

VOTRE EXPERT EN:

Couvre-plancher
Peinture
Piscines et accessoires

LAUZON AQUA PARA



C'EST LE TEMPS DE FERMER
VOTRE PISCINE!
Venez rencontrer votre spécialiste
pour les produits!

RENÉ MOREAU & FILS

135, Route 105, Maniwaki
Tél.: 819-449-3003

La Gatineau

www.lagatineau.com

PAGE 23 **SAMEDI**
Pique-nique annuel
au Mont Morissette



Centre de santé
et des services sociaux
de la Vallée-de-la-Gatineau

BUDGET ÉQUILIBRÉ

PAGE 2

Contact Femmes-Enfants fête ses 15 ans

PAGE 7



PAGE 11

**Les Grands Frères
et les Grandes Soeurs
sont arrivés**



PAGES 23

CAYAMANT
Mention d'honneur
pour Guy Dupuis

meubles
branchaud

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 449-2610



CHASSE
aux aubaines!

Vaste choix de congélateurs
horizontaux et verticaux,
4 à 25 pi. cu.

188\$

À PARTIR DE



image et son
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

Le Centre de santé trouve le remède de l'équilibre budgétaire

Il établit un rapport de force dans la suite des pourparlers avec Québec

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - En enregistrant un surplus financier de 16 000 \$ au 31 mars dernier, le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG) réalise l'équilibre budgétaire qui lui garantit un rapport de force avec le gouvernement du Québec dans la poursuite des pourparlers pour l'amélioration des soins de santé à la population de la Vallée-de-la-Gatineau.

C'est l'avis de la directrice générale, Mme Sylvie Martin, qui s'adressait aux quelques personnes présentes à l'assemblée publique d'information mardi soir à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

«Les dirigeants ont identifié plusieurs projets susceptibles de voir le jour à court terme dont la construction d'un centre de soins de longue durée pour remplacer le Foyer Père Guinard devenu vétuste depuis sa construction il y a 40 ans. Il s'agit d'un projet qu'on évalue à 5 millions de \$. Il serait construit tout près de l'hôpital de Maniwaki sur un terrain nous appartenant. Il est certain que nous ne reconstruirons pas en zone inondable», précise Mme Martin.

Il en est de même pour la rénovation de l'Édifice McLaughlin où le CSSS-VG se propose de relocaliser le CLSC et la clinique de santé mentale, notamment. «Malgré quelques pépins, les travaux de rénovation ont repris. C'est une bonne nouvelle puisque la relocalisation de ces services de santé nous permettront de consolider et d'améliorer notre offre de soins de santé à la population à l'hôpital même», ajoute Mme Sylvie Martin, confiante en l'avenir du CSSS-VG pour les prochaines années.

Les trois prochaines années

Les dirigeants ont établi une planification stratégique pour les trois prochaines années qui porte sur différents enjeux dont la main-d'oeuvre, les communications, l'offre de services



La directrice générale du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, Mme Sylvie Martin, et le président du conseil d'administration, M. Jacques Cyr, ont présenté les états financiers de l'établissement mardi soir à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

par l'établissement et la mise en place du projet clinique, l'hébergement la gestion du risque et de la qualité et l'équilibre budgétaire.

Pour l'année financière 2009-2010, le CSSS-VG a réalisé des revenus de 34 168,000 \$ contre des dépenses de 34 152 000 \$. Il s'agit là d'un résultat très encourageant en cette période de crise économique. L'implantation du service de l'hémodialyse et l'achat d'un nouveau scanner

ont eu des effets bénéfiques sur la santé de la population de la région.

Au cours des prochaines éditions, La Gatineau vous invite à suivre les reportages qui seront publiés notamment pour ce qui concerne la Planification stratégique 2010-2013. Les lecteurs seront à même de constater la justesse des dirigeants dans la mise en place de projets susceptibles d'améliorer, encore plus, les services de santé à la population.

Salon de coiffure **Kalie**

Une nouvelle équipe, une nouvelle dynamique!!



Sandra et Manon

Retrouvez Sandra au Salon Kalie après neuf mois d'absence du mardi au vendredi de 9h à 17h

182 Principale Nord Maniwaki **819-449-7909**

L'INTERNET POUR TOUS

Services offerts **GRATUITEMENT** à la population MRC Vallée-de-la-Gatineau

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au jeudi
9h à 12h • 13h à 15h

Mercredi
15h à 18h
SUR RENDEZ-VOUS

Bienvenue à tous!

«Mission possible»

- Internet
- Traitement de texte
- Service en ligne aux gouvernements
- Aide disponible



CENTRE JEAN BOSCO
124, rue Laurier Maniwaki
819 449-4057

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

Le financement Choix du client TM permet aux concessionnaires d'offrir un financement à long terme au client (jusqu'à 96 mois), mais de retourner le véhicule à 36, 48 ou même 60 mois. Le client a des versements basés sur un amortissement plus long, mais paie pendant un terme moins long pour l'usage du véhicule.

3% TAUX VARIABLE



PATRIOT SPORT
15 995\$



GRAND 2011
CHEROKEE
39 495\$



GRAND
CARAVAN
21 495\$
65\$/semaine



JOURNEY **19 995\$**
69³⁰\$/semaine



2011
DODGE RAM **26 495\$**
4X4 SXT **87⁸⁹\$/semaine**

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



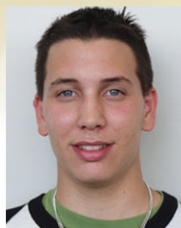
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant

L'équipe
Gendron
Maniwaki
#1

259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

Toutes nos excuses à la famille Hamel

La nouvelle titrée *Un chalet rempli de cannabis* publiée en page 13 de notre édition du jeudi 30 septembre dernier est partiellement erronée.

Les agents du poste auxiliaire de la Sûreté du Québec de Senneterre ont effectivement saisi 81 plants de marijuana et 3 kg de cannabis, le samedi 18 septembre dernier, dans une communauté autochtone de la réserve faunique La Vérendrye située «à proximité» de la pourvoirie Le Pavillon Deer Horn. La saisie n'a définitivement pas eu lieu dans un chalet de cette pourvoirie.

À titre de rédacteur en chef de La Gatineau, je m'excuse auprès de la famille Hamel pour la publication de

cette nouvelle qui nous est arrivée à la dernière minute alors que nous procédions à l'envoi de notre édition à l'imprimerie.

La même nouvelle a été publiée dans les journaux abitibiens et diffusée dans toutes les stations radiophoniques de cette région.

Je connais bien la famille Hamel pour qui j'éprouve le plus grand respect. Je tiens à lui exprimer mes excuses, en mon nom personnel et au nom de toute l'équipe.

Jean Lacaille
Rédacteur en chef
La Gatineau

Bobby Bazini a conquis son public à Maniwaki

MANIWAKI – Bobby Bazini a chanté devant une foule conquise d'avance, dimanche soir à l'auditorium de la Cité étudiante à Maniwaki.

Accompagné par cinq musiciens, le jeune homme de 21 ans qui partira bientôt à l'assaut de l'Europe, a charmé son monde par son talent et par sa voix unique et chaude.

Passant du soul au country rock, il a servi ses propres compositions mais il a aussi chanté du Bruce Springsteen, du Johnny Cash et même une chanson des Rolling Stones.

Les spectateurs ont particulièrement apprécié son grand succès, « I wonder », tiré de son premier album, « Better in time ».

Ces mêmes spectateurs ont aussi sourit et pardonné à l'artiste sa timidité sur scène. Il était beaucoup plus à l'aise avec ses guitares et sa voix. Son talent ne fait aucun doute

mais il lui reste encore à maîtriser sa présence « entre les chansons ».

Pour la Maison de la culture de la Vallée de la Gatineau (MCVG), il s'agissait d'un deuxième spectacle en moins de deux semaines présentant les nouvelles vedettes de l'heure de la chanson québécoise. Le 23 septembre, la scène de la Cité étudiante avait vibré aux chansons de Karkwa, qui venait tout juste de remporter un prix canadien à Toronto.

Le passage de Bobby Bazini complète la programmation 2010 de la MCVG.

Le prochain spectacle mettra en vedette un artiste de l'humour bien établi, Mike Ward, vendredi le 14 janvier prochain. Les billets seront bientôt disponibles aux endroits habituels et sur le site web de la MCVG, mais vous pouvez les réserver immédiatement.

OPINION

L'euthanasie

Il y a présentement un débat sur l'euthanasie et j'offre ma pensée sur ce sujet car c'est un débat important pour notre société.

Notre culture moderne se nourrit de valeurs superficielles et hédonistes. C'est l'individu qui prime dans une consommation outrée et une techno-science avancée. Nous poursuivons une agitation continue afin de ne pas laisser place à la spiritualité et à notre mortalité. Il y a un déni et un camouflage vis-à-vis de la mort, qui pourtant est notre réalité la plus incontestable.

Mais nous en payons le prix avec un sentiment de lourd inconfort causé par un manque de sens à la vie.

Pourquoi rouvre-t-on le débat sur l'euthanasie aujourd'hui, avec un appui majoritaire de la population (incluant les médecins)?

Certes il y a des raisons démographiques et médicales comme le vieillissement de la population et les avancements de la médecine qui prolonge la durée de la vie, souvent accompagnée de maladies chroniques et de maladies auparavant incurables.

Mais avant tout, l'ouverture du débat sur l'euthanasie aujourd'hui découle de nos valeurs hédonistes, car quoi de mieux qu'une loi permettant de s'auto-déterminer et d'affirmer son individualité en mettant fin à sa vie selon son bon vouloir.

Une réflexion sur ce pourquoi est très pertinente car ce qui est vrai aujourd'hui le

sera toujours si jamais l'euthanasie était légalisée.

S'il advenait l'adoption d'une loi légalisant l'euthanasie, aurons-nous amélioré ou empiré les valeurs de notre société? Aurons-nous plus d'ouverture, de générosité et de compassion comme société?

C'est l'essentiel du débat.

L'enjeu d'un changement possible de la loi sur l'euthanasie est beaucoup plus qu'une réponse à la souffrance d'un individu. L'enjeu est social car notre attitude envers le mourir reflète qui nous sommes et qui nous voulons devenir.

On s'imagine mourir seul, mais, nous ne mourons pas seul, même si parfois certains peuvent mourir dans la solitude. Nous naissons et mourons comme membres d'une société et notre arrivée et départ de cette société, sont des événements d'importance capitale pour la société. À notre naissance, nous héritons d'innombrables aïeux, un héritage de valeurs acquises par leurs labeurs et sacrifices, incluant la façon dont ils sont morts.

La finalité imminente de la vie provoque beaucoup de remises en question, tant de la part du mourant que de ses proches. Les choses non avouées, non dites, se révèlent et il se vit des pardons et de l'amour qui jusqu'alors paraissaient impossibles.

C'est une période intense, importante et précieuse dans la vie de l'individu et de la société et cela jusqu'à la dernière

respiration. La façon de mourir contribue largement aux valeurs que nous léguons à notre postérité.

Stephen Jenkison, ce brillant éducateur en soins palliatifs qui donne des conférences de par le monde, affirme qu'il n'est pas normal de vivre la dépression en mourant comme il se passe souvent dans notre culture. Il n'y a pas de dépressions chez les mourants dans d'autres cultures qui ont bien intégré la mort. Ce même éducateur dit à une mère mourante : « Leur capacité (les enfants de la mère) d'être une famille après ton départ découle de comment tu meurs mais pas de quoi tu meurs ». L'euthanasie court-circuite cette partie très significative de notre vie.

Quelle réponse donner à la personne qui fait appel à l'euthanasie invoquant sa souffrance et sa liberté?

Aujourd'hui nous parlons beaucoup de la souffrance du mourant, mais en contrepartie, ce dont nous oublions de parler est l'avancement prodigieux des soins offerts pour contrôler cette souffrance. Je ne crois pas qu'il y ait plus de souffrance chez le mourant aujourd'hui que dans le passé. La différence étant que nous ne voulons plus souffrir.

La réponse à la souffrance en est une d'écoute, de présence, d'accompagnement et de bons soins palliatifs. Elle sera toujours une réponse imparfaite mais toujours dans une visée d'améliorer les soins afin de diminuer la souffrance.

Les conséquences de l'euthanasie seraient de diminuer l'incitative à l'amélioration des soins aux mourants et ouvriraient la porte sur une pente glissante d'abus possibles, abondamment décrits ailleurs, et que je n'aborderai pas ici.

La vie est une invitation au bien, au beau et à la vérité et nous sommes aussi invités à combattre la souffrance chez soi et chez l'autre. La souffrance inévitable chez le mourant, même en dépit des meilleurs soins palliatifs, nous apeure, et pourtant celle-ci est porteuse non seulement de noirceur mais aussi de lumière.

Le choix entre l'amour et le désespoir n'appartient qu'au mourant et fait appel à sa liberté. Biologiquement, l'évolution de la vie est basée sur l'adaptation aux impasses qui incitent la vie vers une autre voie mieux adaptée. Il en est de même dans le mourir où l'on peut choisir un cheminement psychologique et spirituel qui mène vers le sens.

Il serait dommage d'escamoter ce précieux moment de la vie avec l'euthanasie car le mourant et la société en serait appauvrie.

Guy O'Reilly

NDLR - Le Dr O'Reilly a été pendant de nombreuses années l'un des médecins de médecine générale les plus appréciés de la région, avant de prendre une retraite bien méritée.

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télec.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Claire Lafrenière
- À la publicité : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- À la rédaction : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
- À l'infographie et au graphisme : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- À la comptabilité : Sonia Guénette
- Sous la direction de Denise Carrière
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.
Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU  SÉLECT  hebdo QUÉBEC

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.
Deloitte
Société en Partenaire

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

L'association des concessionnaires Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Canyon (TS15403/ISA), Sierra à cabine allongée (TK10753/ISF) et Sierra à cabine multiplace (TK10543/ISF). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat, total de 17/3 paiements pour Sierra et 17/3 paiements pour Canyon effectués aux deux semaines (avec possibilité de retourner le véhicule après 48 mois), à un taux de financement à l'achat de 5,99 % pour un terme de 82 mois pour Sierra et pour un terme de 80 mois pour Canyon, sur approbation de crédit d'Ally Credit. Transport (1350\$) et taxe de climatisation (100\$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au ROPRM, droits et taxes en sus. (Inclus les taxes) de 8 000\$ pour GMC Sierra et 9 000\$ pour GMC Canyon. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. Programme en vigueur du 1^{er} septembre 2010 au 1^{er} novembre 2010 et applicable aux stocks du concessionnaire. Le programme Flexi-achat™ vous permet la possibilité de retourner le véhicule après 48 mois et est offert sur approbation de crédit d'Ally Credit. Véhicules admissibles : modèles 2010 ou 2011 neufs ou de démonstration. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 80 mois pour Sierra et 82 mois pour Canyon. Entre le 47^e et le 49^e mois ou entre le 61^e et le 63^e mois, les clients peuvent : (i) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à Ally Credit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais de cession de 199 \$ ainsi que les frais d'utilisation excessive et de kilométrage excédentaire ; (ii) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention d'honorer le véhicule en échange au concessionnaire. Exemple : basé sur un financement de 10 000 \$ à un taux annuel de 5,99 % avec option de 48 mois et amortissement sur 72 mois, la mensualité s'élève à 165,88 \$. Le coût d'emprunt est de 11 929,08 \$. Un versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon la somme empruntée et la valeur du véhicule en échange d'échange. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement différé. Certains conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. 2. L'offre s'applique uniquement aux modèles CK 2010 neufs ou de démonstration du Sierra poids léger à cabine allongée ou multiplace 1SF, 1SB, 1SD (excluant les modèles hybrides) livrés entre le 1^{er} septembre et le 1^{er} novembre 2010 et est valide dans les établissements concessionnaires participants du Canada. Le client admissible recevra soit : (a) un ensemble d'accessoires chromés préinstallés (calandre, marchepieds tubulaires de 6 po., poignées et couvre-miroirs) d'une valeur allant jusqu'à 1 500\$ (taxes incluses) (« Camion avec l'option PDG ») ; ou (b) un crédit sur des accessoires personnalisés d'une valeur allant jusqu'à 1 500\$ (taxes incluses) à l'achat d'accessoires GM d'origine à installer sur un camion non PDG en stock sur place. L'installation par le concessionnaire est incluse. Cette offre n'est pas monnaie. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat. À l'exception des programmes de La Carte GM de prime pour étudiants (visitez primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.



Modèle Denali illustré

GMC SIERRA

SL 4x4 À CABINE MULTIPLACE

196 \$ AUX DEUX SEMAINES **0 \$** COMPTANT

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

Prix à l'achat **28 999 \$¹**

INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

EN PRIMEUR FLEXI-ACHAT

UNE SOLUTION SOUPLE POUR DEVENIR PROPRIÉTAIRE


OPTION DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE APRÈS 48 MOIS¹

LA GRANDE LIQUIDATION

GMC

GMC CANYON

SLE-1 2x4 À CABINE CLASSIQUE



96 \$ AUX DEUX SEMAINES **0 \$** COMPTANT


FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

Prix à l'achat **13 999 \$¹**

INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

GMC SIERRA

SL 4x4 À CABINE ALLONGÉE



Modèle SLT illustré

194 \$ AUX DEUX SEMAINES **0 \$** COMPTANT

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

Prix à l'achat **27 999 \$¹**

INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
 * SELON LA PREMIÈRE ÉVALUATION. CARRIERS PRIXS MOYEN DÉCLARÉS SELON LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.
 Canada

offresgmc.ca



La jeunesse prend le pouvoir au club Optimiste de Maniwaki

Nancy Gagnon, 32 ans, succède à Denis Bonhomme

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les Optimistes de Maniwaki ont procédé, mardi soir lors d'un souper des membres à l'Auberge du Draveur de Maniwaki, à la passation des pouvoirs de la présidence. Nancy Gagnon, 32 ans, est la nouvelle présidente du club Optimiste de Maniwaki succédant ainsi à Denis Bonhomme qui occupait le poste au cours des

deux dernières années.

«Je conserve toutefois la présidence du Tournoi de hockey Optimiste qui aura lieu en février prochain au Centre des loisirs de Maniwaki et qui en sera à sa 39e édition. J'ai bien aimé l'expérience d'autant plus que la participation des membres a maintenu une fréquence de 80 % d'assiduité au cours des deux dernières années. Plusieurs activités ont suscité la participation de 100 % de nos membres. C'est ce que j'appelle un club actif. Je souhaite bonne chance à Nancy. Je n'ai aucun doute quant à sa volonté d'offrir le meilleur d'elle-même pour le succès du club pour le bénéfice de notre jeunesse», affirme Denis Bonhomme, qui agira à titre de président ex-officio au cours du mandat de Nancy Gagnon.

Cette dernière s'est fixée comme objectif de poursuivre la démarche entreprise par Denis Bonhomme au cours des deux dernières années. «Nous voulons ce qu'il y a de meilleur pour nos jeunes et c'est à cette tâche que j'entends m'attaquer tout au long de mon mandat. J'ai la confiance des membres et je peux compter sur un conseil d'administration rempli de gens d'expérience.»

De fait, Nancy Gagnon sera épaulée par des membres Optimistes expérimentés avec Antoine Dénomme et Sylvie Fournier-Poirier à la vice-présidence, Gilles Pelletier et François Poirier, des directeurs avec des mandats de deux ans chacun, Denis O. Fournier, Carole Gagnon et André Fournier, qui ont un mandat d'un an, le trésorier, Daniel Argudin



Denis Bonhomme refile son marteau de président à la nouvelle présidente du club Optimiste de Maniwaki, Mme Nancy Gagnon, en présence du gouverneur du district et de son épouse.

et Paul Montpetit, le secrétaire.

Un palmarès éloquent

Le club Optimiste de Maniwaki est reconnu pour la régularité de ses interventions dans le milieu au profit des jeunes. Ils organisent plusieurs activités dont le Salon de chasse et pêche, la soirée chasse et pêche, le Noël à la maternelle qui, depuis de nombreuses années, rejoint quelque 140 jeunes par année et l'oeuvre principale du club qui est le Camp Le Terrier qui a permis, au fil des ans, d'offrir de

belles vacances en plein air, au lac Achigan à Délage, à plusieurs jeunes d'ici et de l'extérieur. Le club s'implique également dans la Pakwaun avec son fameux dîner aux hot-dogs qui est toujours aussi populaire. La Course des canards est également une activité de financement qui s'avère un succès depuis sa création et qui a permis au club Optimiste de Maniwaki d'amasser des fonds, annuellement, pour lui permettre de poursuivre son mandat d'aide à la jeunesse de la région.



61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

MISENCIL:



LA POSE DE CILS PERMANENTS
Vous ne pourrez plus vous en passer
Des cils plus longs, plus épais,
sans danger pour vos cils naturels
Pour nous, la STAR... c'est vous!

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

NOTRE OFFRE MAISON ACHETEZ 3 PNEUS^{**} ET OBTENEZ LE 4^e GRATUITEMENT!

BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental

** Pose par le concessionnaire requise, les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Installation et équilibrage en sus.

**Service d'entretien
«Tranquillité d'esprit»**

64⁹⁵ \$[±]

Mopar offre moyennant un supplément.

Comprend :

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30
- Filtre à huile Mopar • Permutation des 4 pneus
- Inspection «Tranquillité d'esprit» du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension, ainsi que vérification électronique de la batterie
- Rapport écrit des résultats

± Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesel, les V10, les V6 HEMI™, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.

Mise au point du système de refroidissement

69⁹⁵ \$

Comprend :

- Vidange du système de refroidissement et de chauffage
- Jusqu'à 4 litres d'antigel/liquide de refroidissement Mopar 4 saisons*
- Vérification du radiateur, des courroies et des durites

* Antigel longue durée en supplément.

Vérification de la batterie et rapport

19⁹⁵ \$*

Comprend :

- Vérification électronique de la batterie
- Vérification de la courroie d'entraînement de l'alternateur
- Vérification du système de charge
- Nettoyage et étanchéisation de tous les raccords de la batterie

* Des coûts de main-d'œuvre peuvent être applicables sur certains véhicules.

Batteries Mopar

À partir de **79⁹⁵ \$***

- Période de remplacement sans frais de 24 mois
- Garantie proportionnelle de 6 ans

* N° de pièce BA3575450W. Frais d'installation et de diagnostic en sus.

VOUS GAGNEZ À TOUT COUP!

Préparez votre véhicule pour les rigueurs de l'hiver en optant pour l'une de nos offres d'entretien et obtenez un billet à gratter pour le concours « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case et gagnez un prix instantanément*!

- Ruban à mesurer de 12 pieds • Chargeur USB de voiture • Foulard • Porte-clés manomètre • Tournevis multifonction

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP™ • DODGE • RAM.

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep™ • Dodge • Ram participants. Les prix ne comprennent pas les taxes. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix.
* Il faut répondre correctement à la question réglementaire. Jusqu'à épuisement des stocks. Le concours prend fin le 31 décembre 2010. Pour tous les détails et pour le règlement complet du concours, allez à www.mopar.ca. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc.

Contact Femmes-Enfants fête ses 15 ans en plein soleil

Les intervenantes croient qu'elles pourraient offrir plus de services à la communauté

PAR JEAN LACAÏLE

GRACEFIELD - Les enfants de 1995 sont devenus des adolescents. Leurs mères et leurs pères ont également vieilli mais l'organisme Contact Femmes-Enfants de la Vallée-de-la-Gatineau (CFE-VG), dont le siège social est situé à Lac Ste-Marie garde toujours toute sa vigueur d'antan.

L'organisme avait donné rendez-vous aux familles du sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau pour souligner son 15^e anniversaire samedi à la patinoire couverte de Gracefield.

Maquillage, jeux gonflables, divers jeux et le dîner hot-dog ont donné le ton à la fête. «Nous avons droit à une prime aujourd'hui. Le soleil est avec nous. Mais nous n'avons pas pris de chance, nous avons réservé la patinoire couverte de Gracefield pour festoyer à l'occasion de notre 15^e anniversaire», indique la directrice générale de CFE-VG, Mme Nathalie Séguin.

Les hommes ont accompagné leurs conjointes, bébés dans les bras ou dans la poussette. Et ils étaient tous heureux de se regrouper pour faire la fête. Elles sont pas moins de 126 familles à profiter des divers services offerts par le CFE-VG qui couvre le territoire compris entre Bouchette et Chelsea. CFE-VG propose divers ateliers de jeux aux enfants de 0 à 5 ans compris sur son territoire. Et c'est sans compter sur les activités de sorties de groupe qui sont organisées à l'occasion de Noël, de la St-Valentin, de Pâques. CFE-VG travaille actuellement à l'organisation d'un voyage au Village fantôme de Cantley.

«L'accompagnement des parents est obligatoire pour la participation aux activités que nous offrons à leurs enfants du mardi au jeudi inclusivement de 9h30 à 11h30. Nos ateliers sont situés dans l'école St-Nom-de-Marie à Lac Ste-Marie. Pour l'instant, c'est ce que nous offrons mais nous aimerions ajouter d'autres services pour répondre aux besoins exprimés par notre population», ajoute Mme Nathalie

Séguin.

L'économie familiale

Actuellement, le CFE-VG dispose d'un budget annuel récurrent d'environ 200 000 \$ qui est nettement insuffisant. Ce budget, qui lui est consenti par l'Agence régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, est principalement dévolu aux salaires des membres du personnel qui se compose de la directrice générale, Mme Nathalie Séguin, son adjointe Mme Nathalie Rochon et Mmes



Un atelier de peinture libre a été mis à la disposition des enfants.

Hélène Johnson, responsable des ateliers de Bouchette et Gracefield, Madeleine Fortier, de l'atelier de Cayamant et prochainement de Blue Sea qui sera mis sur pied, Joëlle Gauthier, aux ateliers Perkins et St-Pierre-de-Wakefield, France Landry à Poltimore et Judy Brown à Kazabazua.

Le CFE-VG bénéficie également de l'aide de Centraide et du gouvernement fédéral qui injecte quelques sous dans la réalisation du mandat de l'organisme. «Pour faire face à la crise économique et pour lutter contre la pauvreté sur notre territoire, nous souhaitons une majoration de notre budget annuel afin de mettre sur pied un service



Plusieurs familles ont accepté l'invitation des dirigeantes de fêter le 15^e anniversaire de l'organisme.

Un trentenaire perd la vie à Bouchette

BOUCHETTE - Éric Mantha, 36 ans de Bouchette, a perdu la vie dans la nuit de vendredi à samedi dernier alors qu'il a perdu le contrôle de son véhicule sur le chemin Rivière-Gatineau-Nord à Bouchette.

L'accident est survenu vers 12h30 samedi matin. Sa jeune épouse, Édith Poirier, voyant que son conjoint n'était pas à la maison à son réveil s'est mise à sa recherche. Elle l'a retrouvé à l'intérieur de son véhicule dans la cour d'un résident du chemin Rivière-Gatineau-Nord.

Éric Mantha, fils de Jocelyn Mantha et Louise Houle de Maniwaki, était bien connu dans la région où il comptait plusieurs amis. Il était surintendant à l'usine Louisiana-Pacific à Bois-Franc.

Le jeune victime revenait d'une rencontre préparatoire à une excursion de chasse chez des amis.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses deux enfants, Zakari, 8 ans, et William, 2 ans. La direction et le personnel de la Gatineau offrent leurs condoléances à la famille éprouvée.



Sur la photo, on reconnaît Mmes Nathalie Séguin, la directrice générale, Hélène Johnson, Joëlle Gauthier, France Landry, France Gervais, Madeleine Chartier, et la petite Léane Courtney-Morin, fille de Sophie Morin et Éric Courtney.

d'économie familiale. Il s'agit d'un besoin qui a été identifié dans le milieu et cela viendrait combler un grand vide. Pour ce faire, il nous faudrait plus d'argent», insiste Mme Nathalie Séguin.

Le conseil d'administration

Le conseil d'administration de CFE-VG est entièrement féminin. Il est composé de la présidente, Mme Anick Pétrin et comprend également Mmes Julie Gagnon, France Chénier, Cindy Matthews et Josée-Fleur-Ange Boileau.

CFE-VG compte sur la collaboration de nombreux bénévoles et ils étaient encore au rendez-vous samedi pour le 15^e anniversaire.

«Nous devons une fière chandelle à nos bénévoles qui sont toujours là pour nous donner un coup de main. Ils suivent les activités de notre organisme régulièrement et n'hésitent pas à s'impliquer et proposer une programmation susceptible d'intéresser notre clientèle. Ils sont également là lors de nos activités de levées de fonds que nous organisons durant l'année et qui nous permettent de joindre les deux bouts», ajoute Mme Séguin.

Les intervenantes, les administratrices et les familles présentes à la fête de samedi souhaitent longue vie à l'organisme... et un peu plus d'argent pour continuer !

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agrégé

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

Mugnette Céré
Agent Immobilier Agrégé

(819) 441-8171
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : mugnettcere@videotron.ca

<p>SIA: 8419246</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>12 Ch. de l'Entrée N. - Messines</p>	<p>Propriété située à l'entrée nord de Messines, endroit privilégié des villégiaturiers, à deux pas de la piste cyclable et de tous les services (école, église, bureau de poste et dépanneur), l'intérieur est muni de 3 ch. à c et l'extérieur vous enchante avec de gros arbres et une belle verdure. Une visite s'impose.</p>	<p>SIA: 8414838</p> <p>138 900\$</p> <p>317, rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki</p>	<p>Propriété située secteur Christ-Roi avec loyer parental très bien éclairé, 3 chambres à coucher, terrain aménagé avec goût, plusieurs rénovations. Fini les recherches, venez visiter.</p>
<p>SIA: 8387894</p> <p>149 900\$</p> <p>228, Route 105, Messines</p>	<p>Maison à étages, terrain clôturé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, terrain de 245x200 pieds, zoné commercial.</p>	<p>SIA: 8353554</p> <p>177 500 \$</p> <p>167, Rue Lévis - Maniwaki</p>	<p>Bâtisse commerciale située près du centre-ville, 10 bureaux et une salle de conférence au rez-de-chaussée et 3 bureaux, entrepôt, salle de réunion et garage au sous-sol.</p>
<p>SIA: 8370876</p> <p>220 000 \$</p> <p>228, Ch. du Lac-Bois-Franc - Délage</p>	<p>À voir absolument. Magnifique maison sur le bord de l'eau, 3 ch. à c, garage et terrain de 70 acres. Paradis du chasseur et du pêcheur, à environ 15 minutes de Maniwaki.</p>	<p>SIA: 8363573</p> <p>59 000\$</p> <p>168, Rue Montcalm - Maniwaki</p>	<p>Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. VENEZ VOIR!</p>
<p>SIA: 8369312</p> <p>180 000 \$</p> <p>70, Ch. de la Traverse - Aumond</p>	<p>Magnifique terre de 298 acres, vous y trouverez un petit lac, des champs et une montagne, une maison de 2 ch. à c, cuisine et ch. de bain (genre camp de chasse) idéal pour chasseurs ou villégiaturiers. Une visite s'impose.</p>	<p>SIA: 8373241</p> <p>18 000\$</p> <p>32, ch. des Pins - Bouchette</p>	<p>Très beau terrain de 1+ ACRE avec une roulotte de 31 pi. (1981 Holiday) vendu avec plusieurs inclusions tel que BBQ, BATEAU/réservoir de 250 gallons pour approvisionnement d'eau, une visite S'IMPOSE</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

Métro André Lapointe lance son programme Métro et Moi

L'objectif est de 2 500 adhésions au cours des trois prochaines semaines

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les consommateurs de la région habitués à faire leur marché chez Métro André Lapointe de Maniwaki risquent d'économiser gros avec le Programme Métro et Moi qui était lancé jeudi dernier.

«Un dollar d'achat équivaut à un Point M. Il suffit de présenter la carte Métro et Moi à la caisse pour obtenir les points Métro à chaque achat. Grâce aux trois cartes porte-clés fournies avec la carte, les familles peuvent maximiser l'accumulation de points M», précise M. André Lapointe.

Plus vous accumulez de points, plus vous économisez. Et il y a les récompenses qui suivent pour votre fidélité à Métro André Lapointe. Tous les trois mois, vos points se transforment automatiquement en dollars que vous pouvez par la suite utiliser pour réduire votre facture d'épicerie. Vous allez

même recevoir votre récompense par la poste, accompagnée de coupons applicables à des produits spécialement sélectionnés selon vos goûts.

Des exemples : 500 points M équivalent à une récompense de 4 \$, 625 à 5 \$, 1 250 à 10 \$, 2 500 à 20 \$, 6 250 à 50 \$ et ainsi de suite. Si vous adhérez au programme avant le 13 octobre prochain, en magasin ou sur Metro.ca, vous recevrez deux coupons pour doubler vos points.

Métro André Lapointe vous donne accès à plus de 2 000 produits en magasin pour 10 000 points bonus. «Le goût particulier des consommateurs pour divers produits en magasin pourrait leur valoir de belles économies. Le programme vise à fidéliser notre clientèle tout en permettant à l'ensemble des consommateurs d'économiser sur leur facture d'alimentation et ainsi améliorer leur qualité de vie», ajoute M. André Lapointe.

Ce dernier espère que les consommateurs



André Lapointe est fier de présenter et d'offrir la carte Metro et Moi à ses clients. «Les consommateurs vont réaliser des économies très intéressantes».

répondront nombreux à cette nouvelle offre de Metro. Plusieurs clients étaient sur place, jeudi dernier, pour adhérer au programme et

profiter de points bonis affichés sur les produits en magasin. La carte-fidélité était très populaire.



Il était 11h jeudi dernier. Plusieurs consommateurs avaient déjà profité du nouveau programme Metro et Moi au Metro André Lapointe de Maniwaki.



Plusieurs clients ont adhéré au programme en se procurant leur carte Metro et Moi.



La carte était également en vente à l'intérieur du magasin.

Format·on
continue

MON RETOUR AU
CÉGEP pour adultes et entreprises

CONVERSATION ANGLAISE
Niveau débutant à intermédiaire

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT

Contactez votre agent
au CLE de Maniwaki
819.449.4284

APPELEZ-NOUS!
819.441.3785

Sandra-Ann Rodgers
ou Sylvie Geoffrion

**Le Cégep,
partenaire au
PACTE POUR
L'EMPLOI**

L'espace des découvertes

Formation de 500 heures
débutant le **15 novembre 2010**

Contenu de la formation :

- Apprendre à communiquer en anglais avec une certaine aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social habituel
- Parfaire les structures de complexité moyenne de cette langue
- Consolider les acquis et s'approprier des notions grammaticales plus complexes et un vocabulaire plus précis
- Stimuler la prise de parole en public en anglais

Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Pour plus de détails :

**cegepoutaouais.qc.ca/
formationcontinue**

Aide financière possible avec **Emploi Québec**

Travailleurs, entrepreneurs et retraités de la construction

La CCQ s'en vient dans votre région!

La Commission de la construction du Québec sera bientôt dans votre municipalité. Profitez-en pour venir rencontrer en personne des membres de son personnel. Ils seront heureux de traiter votre dossier et de répondre à toutes vos questions concernant l'industrie de la construction. Les rencontres se feront sur une base individuelle.

Adresse :


Centre local d'emploi de Maniwaki
100, rue Principale Sud, Bureau 240, Maniwaki (Québec)

Date et heure d'ouverture :

Mardi 12 octobre 2010, de 10 h à 12 h et de 13 h à 15 h 30

Pour obtenir plus de renseignements sur cette visite, veuillez composer le 1 819 243-6065 ou 1 877 243-6065 poste 6036

Pour en savoir plus sur les visites de la CCQ en région, consultez son site web, au www.ccq.org


**Commission
de la construction
du Québec**

ÉCONOMIE ET AFFAIRES

La Boutique Le Spot double sa superficie

Le commerce soulignera son 2^e anniversaire le 30 octobre prochain

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Les chasseurs, les pêcheurs et les campeurs de la région ont

l'embarras du choix à la boutique Le Spot de Gracefield qui vient de doubler sa surface de vente pour le plus grand bonheur des adeptes du plein air de la région.

«Nous avons plus de produits dans notre boutique et cela tombe pile avec la saison de la chasse sportive à l'original et au chevreuil qui débute. Notre clientèle progresse et nous en sommes heureux puisque notre boutique soulignera son 2^e anniversaire le 30 octobre prochain», indique Simon Patry, le propriétaire avec son amie, Fanny St-Jacques.

Le Spot dispose actuellement d'une belle sélection de carabines et de munitions pour tous les calibres. Le Spot est dépositaire des permis de chasse et de pêche et est également un centre d'enregistrement du gros gibier, tout comme l'an dernier.

«Pour la chasse, les clients nous viennent de Gracefield et des environs. Mais, pour la pêche, plusieurs de nos clients sont des touristes et des villégiateurs. Notre boutique est de plus en plus connue et nos clients reviennent régulièrement faire l'achat de nouveaux équipements ou se procurer les produits dont ils ont besoin pour la pratique de leur discipline favorite», ajoute Simon Patry.

La Boutique Le Spot est située au 92, B, rue St-Joseph à Gracefield. Pour de plus amples informations, composez le 819-463-4449.



La boutique Le Spot a doublé sa superficie afin d'offrir plus de produits à ses clients.



Fanny St-Jacques et Simon Patry sont les deux jeunes propriétaires de la boutique Le Spot de Gracefield.

Marié (e) ou «accoté(e)»?

Au Québec nous sommes les champions du monde de l'union «libre», 65% des enfants naissent de parents qui ne sont pas mariés. Pourtant, fonder une famille et vivre ensemble, même pendant des années, ne nous donne pas les mêmes droits, ni les mêmes protections, que les gens mariés. L'impôt et certains programmes sociaux du gouvernement ont beau reconnaître les conjoints de fait, cela ne veut pas dire que nous n'aurons pas (ainsi que nos enfants) de mauvaises surprises, en cas de séparation ou de décès. Pour y voir plus clair, et choisir les bonnes options, joignez-vous à la prochaine activité de l'AFEAS de Gracefield, qui se tiendra mardi le 12 octobre, à 19h., à la Maison Entraide, 14 rue Principale, Gracefield, 2^e étage. Venez en grand nombre, cette activité s'adresse aux femmes et aux hommes

Pour info supplémentaires: Denise P.-Rochon 819-467-2849

Une vente de pâtisserie dans l'église




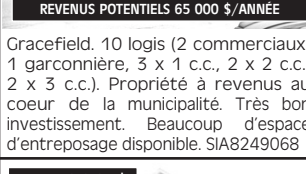
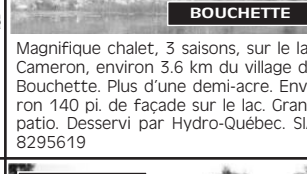
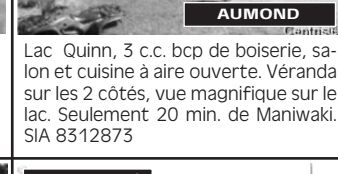






LA GATINEAU - La paroisse Notre-Dame de la Visitation de Gracefield tient une vente de pâtisserie dans l'église immédiatement après la célébration de l'Action de Grâce le dimanche 10 octobre prochain.

Cette activité est organisée dans le but de récolter des fonds pour aider à financer le projet de rénovation de l'église. Les personnes intéressées à participer peuvent le faire en offrant un pot de conserves, une tarte, un gâteau, du pain, etc. Après quoi, vous pourrez acheter ce dont vous avez besoin. Pour plus de détails : 819-463-2857, poste 14.

ROYAL LEPAGE
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS
Agence immobilière

Alain Guérette, cga
Courtier immobilier
alain.guerette@xplornet.com
Cell.: 819-775-1666
Sans frais : 1-877-561-9696



<p>299 000 \$</p>  <p>REVENUS POTENTIELS 65 000 \$/ANNÉE</p> <p>Gracefield. 10 logis (2 commerciaux, 1 garconnière, 3 x 1 c.c., 2 x 2 c.c., 2 x 3 c.c.). Propriété à revenus au coeur de la municipalité. Très bon investissement. Beaucoup d'espace d'entreposage disponible. SIA8249068</p>	<p>119 000 \$</p>  <p>BOUCHETTE</p> <p>Magnifique chalet, 3 saisons, sur le lac Cameron, environ 3.6 km du village de Bouchette. Plus d'une demi-acre. Environ 140 pi. de façade sur le lac. Grand patio. Desservi par Hydro-Québec. SIA 8295619</p>	<p>184 900 \$</p>  <p>AUMOND</p> <p>Lac Quinn, 3 c.c. bcp de boiserie, salon et cuisine à aire ouverte. Véranda sur les 2 côtés, vue magnifique sur le lac. Seulement 20 min. de Maniwaki. SIA 8312873</p>
<p>274 000 \$</p>  <p>LAC 31 MILLES</p> <p>Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Maison/chalet 4 saisons, 100 pi. de frontage sur le Lac 31 Milles. Grand terrain très bien aménagé de 1,67 acre. Chambre des maîtres avec balcon, planchers en bois franc, s.s. aménagé. Chemin ouvert à l'année. Une visite s'impose. Autre no. de matricule 83055-5729-25-9036. SIA8355227</p>	<p>89 000 \$</p>  <p>BLUE SEA</p> <p>2, chemin Suzanne (rue privée) Blue Sea. Maison à étage sur grand terrain privé, garage isolé, nouveau champ septique, toiture 2010. Devenez propriétaire pour moins de 100 000 \$. SIA8335970</p>	<p>249 000 \$</p>  <p>MESSINES</p> <p>Fermette 92 acres. Maison 3 étages avec possibilité d'un loft au 3e. Construction de qualité et bien entretenue. Beaucoup de boiseries. Une visite vous charmera ! SIA 8350421</p>
<p>109 000 \$</p>  <p>BLUE SEA</p> <p>9 Ch. des Bessons (rue privée), bungalow avec accès notarié au Lac des Îles. 3 c.c., bcp de boiserie, grand patio, terrain privé (boisé). Environ 15 min. de la Route 105 et du village de Gracefield. SIA8379623</p>	<p>219 000 \$</p>  <p>GRACEFIELD</p> <p>Route 105 Gracefield JOX 1W0 (Ch. Lachapelle) - Rivière Gatineau, Gracefield, 345 acres de terre boisée avec environ 3 200 pieds de frontage sur la rivière Gatineau. SIA8396112</p>	<p>149 000 \$</p>  <p>MESSINES</p> <p>4 Ch. de la Montagne, maison à étage, 3 c.c., bien située sur un beau grand terrain. Superbe vue panoramique. Galerie couverte sur 2 côtés de la maison. SIA8396977</p>
<p>179 000 \$</p>  <p>10.5 ACRES</p> <p>Reprise de finance. 10.5 acres. A moins de 1/2 Km de la route 107. Grand bungalow de 1440 pc. 2 salles de bains complètes. Concept air ouvert cuisine-salle à manger-salon. Sous-sol entièrement aménagé. Abris d'auto double attaché. Grand garage de 60x40. Un petit domaine à quelques minutes de Maniwaki. Très privé. SIA8191813</p>	<p>69 000 \$</p>  <p>LAC PERREAU</p> <p>Chalet 3 saisons de 2 c.c., salon, coin repas et cuisine à concept ouvert (cathédrale) ayant superbe vue sur le lac. Grand patio, orientation est. Plusieurs rénovations depuis 2 ans dont plafond, revêtement extérieur, électricité, murs, salle de bains, planchers, isolation murs, quai. A quelques minutes de Gracefield et Blue Sea. SIA8413887</p>	<p>489 000 \$</p>  <p>EGAN SUD</p> <p>Résidence de prestige, const. 2006, 4 c.c. et 2 s.b. à l'étage, bois franc et céramique r.d.c et 2e, plafond 9' r.d.c., hall central époustouffant, foyer au bois salon, planchers radiant plusieurs pièces, très grande pièces bien éclairées, cuisine de rêve, s.s. aménagé, aménagement paysager ++, bordé par un petit lac, terrain de presque 1.25 acres. SIA8420289</p>

C'est parti pour Centraide Vallée-de-la-Gatineau

L'organisme vous demande de lui donner le pouvoir d'aider

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Le cabinet de campagne de Centraide Vallée-de-la-Gatineau vise récolter 123 000 \$ dans la campagne de financement 2010-2011 que l'organisme lançait officiellement mardi après midi à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort à Maniwaki.

Comme l'indiquait Mme Annie Lajoie, directrice générale de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides, plusieurs activités marqueront la campagne dont la Guignolée Centraide des Médias, divers déjeuners de maires de la région, le tournoi de golf qui a lieu aujourd'hui (mercredi) au club de golf Algonquin de Messines, auquel une centaine de personnes sont inscrites et qui a rapporté 10 000 \$ l'an dernier.

«Nous avons réuni les membres de notre cabinet de campagne afin d'analyser la situation. Nous avons convenu qu'il était important de réagir à la crise économique qui sévit encore dans la région. Quand on pense que 47 % des argents que nous récoltons sont investis dans l'aide alimentaire, pas besoin de vous dire que le travail doit continuer», précise Mme Annie Lajoie.

Centraide a récolté 520 536 \$ dans ses trois zones d'intervention en 2009. Afin de trouver des solutions à la pauvreté grandissante dans la région, l'organisme participe à diverses tables d'intervention en étant présente sur les comités à caractère économique. «Nous devons sensibiliser les élus à notre cause. Ils sont partie prenante de la solution», ajoute Mme Lajoie.

Les visages de la pauvreté sont multiples et les personnes vulnérables passent souvent inaperçues. Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides soutient 61 organismes locaux qui répondent aux besoins de base comme se nourrir, se vêtir, se loger. Dans les trois zones, plus de 21 000 personnes ont fait appel, en 2009, à divers services visant à briser l'isolement par l'acquisition de compétences variées les menant à reprendre leur vie en main et à réintégrer leur place dans la société.

La Guignolée Centraide des Médias, qui avait été un succès l'an dernier, revient cette année. Elle aura lieu le 2 décembre prochain à Maniwaki, Ferme-Neuve et Mont-Laurier.

Le cabinet Vallée-de-la-Gatineau

Pour la deuxième année consécutive, Mme Chantal Chartrand, assure la présidence de la Zone Vallée-de-la-Gatineau. Le cabinet comprend également Sonny Constantineau,



Quelques membres du cabinet de campagne de la Vallée-de-la-Gatineau présidé par Mme Chantal Chartrand et qui comprend également Lynn Kearney, André et Nicole Sabourin et Patrice Lacroix en compagnie de la directrice générale, Mme Annie Lajoie.



Nous n'avons pu identifier les représentants des organismes subventionnés par Centraide. Ils sont partis trop tôt. Mais vous devez sûrement en reconnaître quelques-uns.

LAUZON
(Thurso) - Ressources forestières
175, Alexandre, Thurso (QC) J0X 3B0

Achat de bois privé

VOIR NOUVEAU CLASSEMENT

BILLOTS FRAÎCHEMENT COUPÉS

CHÊNE ROUGE, MERISIER, BOULEAU, ÉRABLE

En billots :

Tél.: 819-985-0600 poste 286
Télec.: 819-985-1444
Cell.: 819-661-5410
remy.crites@lauzonltd.com

CONTACTEZ L'ACHETEUR!

MON RETOUR AU

CÉGEP

La **RECONNAISSANCE** des acquis et des compétences en formation professionnelle et technique

Qu'est-ce que la RAC ? La RAC est un service offert aux adultes. C'est une démarche qui permet d'évaluer ce que vous connaissez ou ce que vous pouvez faire.

« Ce ne sont pas les années d'expérience qui sont reconnues, mais ce que j'ai appris dans la vie ou au travail. »

RAC Outaouais
Reconnaissance des acquis et des compétences

Formation technique au collégial
Cégep de l'Outaouais 819.770.4012, poste 4520

Formation continue

pour adultes et entreprises

Techniques d'éducation à l'enfance

Attestation d'études collégiales - AEC

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

SÉANCE D'INFORMATION

Pour les personnes ayant une expérience de travail en service de garde

Le samedi 30 octobre 2010 à 10h
au 331, rue du Couvent, bureau 203, Maniwaki

Cette séance d'information est obligatoire pour s'inscrire à la démarche.
S.V.P. confirmer votre présence : sandraann.rodgers@cegepoutaouais.qc.ca

APPELEZ-NOUS! 819.441.3785
Sandra-Ann Rodgers ou Sylvie Geoffrion

Pour plus de détails :
cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

L'espace des découvertes

campagne.»

M. André Sabourin et son épouse Nicole, coordonnateur des commerces, Lynn Kearney, coordonnatrice des services municipaux, Patrice Lacroix, coordonnateur des groupes financiers et du secteur de la santé et de l'éducation, André et Nicole Sabourin, coordonnateurs à Gracefield.

«Je considère Centraide comme un guichet unique, indique Mme Chantal Chartrand de Bell Aliant. Centraide est une culture chez Bell Canada. J'invite la population de la Vallée-de-la-Gatineau à démontrer sa générosité légendaire pour faire un succès de cette

M. André Sabourin et son épouse Nicole, concentrent leurs énergies au sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. «Notre objectif est de 36 400 \$. Nous avons toujours réussi à l'atteindre d'une année à l'autre.»

Les retenues à la source comptent pour plus de 50 % de l'argent récolté par Centraide dont l'objectif pour les trois zones a été fixé à 513 000 \$. L'argent récolté dans le cadre de la campagne dans chacune des zones est réinvesti dans l'attribution des sommes aux organismes.

Les organismes

Quelques organismes de la région, dans divers domaines d'intervention, se sont répartis les subventions pour 2010. Le résultat de la campagne de 2009 pour la Vallée-de-la-Gatineau représentait une somme de 146 243 \$. C'est donc 170 613 \$ qui ont été distribués à des organismes de la région dont 92 500 \$, qui équivalent à 54,2 % de la cagnotte pour le dépannage alimentaire, la cuisine collective et la Popote roulante; 21 000 \$ aux services aux familles; 14 000 \$ au soutien aux personnes handicapées; 11 400 \$ aux services de soutien et d'accompagnement aux malades et aux personnes âgées; 11 000 \$ à la prévention des toxicomanies, de la violence et du suicide; 10 713 \$ dans divers programmes et investissement sociaux et 10 000 \$ aux services aux enfants, jeunes et adolescents.

Les organismes de la Vallée-de-la-Gatineau qui sont subventionnés par Centraide sont le Groupe Albatros, les bénévoles du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, le Centre Jean Bosco, l'Équipe de bénévoles de la Haute-Gatineau, l'Entraide de la Vallée, la Maison de la Famille de la Vallée-de-la-Gatineau, Mani-Jeunes, le Service de dépannage de la paroisse Christ-Roi, Suicide-Détour et Dépannage Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton.

Les Grands Frères et Grandes Soeurs ont pignon sur rue à Maniwaki

La nouvelle agence a du pain sur la planche

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les dirigeants et les intervenants de l'Agence de la Vallée-de-la-Gatineau des Grands Frères et Grandes Soeurs de l'Outaouais (GFGS-O) ont inauguré vendredi dernier leurs nouveaux locaux qui sont situés au 3e étage de l'Académie du Sacré-Coeur à Maniwaki.

Ils avaient fait de même dans le Pontiac un jour auparavant. L'arrivée des GFGS-O dans la Vallée-de-la-Gatineau fait suite à de nombreuses demandes du milieu afin de contrer le décrochage scolaire et d'encourager la persévérance scolaire chez les jeunes de 6 à 14 ans. L'implantation de l'organisme régional dans la Vallée-de-la-Gatineau est rendue possible grâce au parteneuriat du Cégep de l'Outaouais, la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, la Commission scolaire Western Quebec et les GFGS-O.

Mme Sophie Lacourcière, de Maniwaki, a été embauchée à titre d'agente aux jumelages et son principal mandat consistera à recruter des adultes qui deviendront les mentors des jeunes de la région et qui les accompagneront afin de les aider à se réaliser dans la vie.

Depuis 1983, les GFGS-O viennent en aide aux enfants de familles monoparentales, âgés de 6 à 14 ans qui sont aux prises avec différents problèmes. Ils permettent à ces enfants d'être jumelés avec des mentors. Ces derniers sont des modèles, des confidents, des amis, voire des guides pour les Petits Frères et Petites Soeurs qui, bien souvent, vivent dans l'isolement.

Un organisme qui marque des points

Le programme des GFGS-O contribue à améliorer la qualité de vie de la jeunesse. Les jumelages offerts par l'organisme favorisent la persévérance scolaire des petits. Une étude réalisée auprès des Petits Frères dix ans après leur jumelage révèle que 80 % d'entre eux obtiennent un diplôme d'études collégiales (DEC) comparativement à 60 % des jeunes de leur groupe d'âge. L'organisme aura du pain sur la planche puisque le taux de décrochage scolaire dans la Vallée-de-la-Gatineau atteint les 37 % (2008), un taux supérieur de 12 % si on le compare à la moyenne québécoise.

Depuis 1983, les GFGS-O viennent en aide aux enfants de familles monoparentales âgés entre 6 et 14 ans.

La magie de l'amitié

Le président des GFGS-O, M. Vincent Turgeon, impute à la magie de l'amitié le succès remporté par l'organisme auprès des jeunes de l'Outaouais. «La relation avec un adulte résulte dans l'augmentation des notes scolaires pour les jeunes. Nous avons voulu exporter le modèle dans la Vallée-de-la-Gatineau en lançant une agence. Nous sommes très heureux de le faire et nous lui souhaitons longue vie.»

Mme Madeleine Lefebvre, qui coordonnait l'offensive Agir ensemble et réussir et qui est maintenant directrice adjointe de l'Établissement du Rucher de la CSHBO, abonde dans le même sens. «Il faut propager le mandat des GFGS-O auprès des adultes de la Vallée-de-la-Gatineau désireux de venir en aide aux jeunes, de les accompagner dans leur cheminement vers la vie d'adultes. Le programme de l'organisme a fait ses preuves permettant à de nombreux jeunes de l'Outaouais de bien performer à l'école.»

Mme Martine Gaudet, représentante du Cégep de l'Outaouais, un partenaire des GFGS-O, estime également que l'implantation d'une agence à Maniwaki pour toute la Vallée-de-la-Gatineau est un pas en avant pour la jeunesse de la région. «Le programme Agir ensemble et réussir a été très positif pour la région. C'est à partir de cette dynamique que l'idée de lancer une agence des GFGS-O dans la Vallée-de-la-Gatineau est née. Elle se matérialise aujourd'hui par l'inauguration de l'agence et de ses locaux.»

Une agente aux jumelages

Mme Sophie Lacourcière, de Maniwaki, occupera le poste d'agente aux jumelages pour le compte de l'agence. Il s'agit d'un poste à temps partiel puisque le budget restreint de 35 000 \$ alloué pour les agences du Pontiac et de la Vallée-de-la-Gatineau ne permet pas de justifier une permanence à l'agence. Les bénévoles ont bien sûr un grand rôle à jouer dans le succès de cette aventure.

«La sélection des personnes qui deviendront des mentors pour nos jeunes dans le besoin est très rigide. Il faut s'assurer que les candidats sont sérieux. Nous procédons cas par cas. Ne devient pas mentor qui veut. Chaque candidat doit se plier à une entrevue d'au moins deux heures où nous nous assurons de ses antécédents. Les enquêtes sont très poussées. Il faut s'assurer que les candidats n'ont pas d'antécédents judiciaires. La sélection est importante. Nous recherchons le match parfait.»



Le président des Grands Frères et des Grandes Soeurs de l'Outaouais, M. Vincent Turgeon, le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, l'attachée politique de la députée de Gatineau, Mme Danielle Brazeau, l'agente aux jumelages pour la Vallée-de-la-Gatineau, Mme Sophie Lacourcière, Mme Cécile Bénard de l'Établissement du Rucher, M. Mario Bisson, directeur général de l'organisme, Mme Madeleine Lefebvre, directrice adjointe de l'Établissement du Rucher, Mme Martine Gaudet du Cégep de l'Outaouais et Mme Gaétane Lacroix de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ont assisté à l'inauguration du local à Maniwaki vendredi.

M. Mario Bisson, directeur général des GFGS-O, est catégorique. «Les résultats que nous avons obtenus auprès de nos jeunes de 6 à 14 ans sont extraordinaires. Il s'agit d'un programme taillé sur mesure pour les jeunes de notre région. Il a permis à plusieurs jeunes de poursuivre leurs études et de se démarquer au point qu'ils obtiennent des diplômes d'études collégiales. Ces jeunes, issus de familles monoparentales pour la plupart, ont reçu l'appui d'adultes responsables qui leur ont permis d'atteindre leurs objectifs.»

Le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, a exprimé certaines craintes quant au projet-pilote des GFGS-O dans la Vallée-de-la-Gatineau. Mais il a été rassuré par les dirigeants qui ont indiqué qu'il s'agissait d'une démarche à long terme. Tous s'entendent pour dire qu'il n'y aura pas de miracles en un an mais que la demande était criante dans la Vallée-de-la-Gatineau et qu'il fallait se donner le temps d'adapter le programme à la région.

Le financement

Tous s'entendent aussi pour dire qu'un budget annuel de 35 000 \$ pour les agences de la Vallée-de-la-Gatineau et de Pontiac est nettement insuffisant. Il en faudrait le double et encore. Les intervenants sont conscients que le programme des GFGS-O permet de

réaliser d'importantes économies puisque les jeunes qui en profitent, plutôt que de se retrouver devant rien au début de leur vie d'adulte, ont acquis des connaissances académiques qui leur permettent de dénicher un emploi intéressant dès la sortie de leurs études.

Les GFGS-O ont d'ailleurs amorcé la présentation de diverses demandes de subventions à la hauteur du programme qu'ils appliquent dans le milieu. La députée de Gatineau, Mme Stéphanie Vallée, a été informée de ces demandes et une rencontre avec les dirigeants de l'organisme est prévue à court terme pour discuter de financement. On fonde beaucoup d'espoir sur le fait que la députée de Gatineau est très sensible aux besoins des familles du comté qu'elle représente.

«Nous sommes très heureux de la création de notre nouvelle agence dans la Vallée-de-la-Gatineau là où les besoins sont criants pour notre type d'interventions», conclut M. Mario Bisson.

La nouvelle agence est située au 248, rue Notre-Dame au troisième étage de l'Académie du Sacré-Coeur à Maniwaki. Pour de plus amples informations, il suffit de joindre l'agente aux jumelages, Mme Sophie Lacourcière, au 819-449-7866, poste 14834.

(Vous)

On est quatre millions... à lire les journaux locaux chaque semaine. Et rien d'étonnant parce que nos nouvelles parlent de vous, de votre quartier, des enjeux qui vous concernent vraiment. Merci d'être du nombre.

Votre hebdo. Votre communauté à la une.

hebdo
QUÉBEC

L'association des journaux locaux du Québec.

On est quatre millions... à lire les journaux locaux chaque semaine. Et rien d'étonnant parce que nos nouvelles parlent de vous, de votre quartier, des enjeux qui vous concernent vraiment. Merci d'être du nombre.

Votre hebdo. Votre communauté à la une.

Les nouveaux arrivants ont des complices dans la Vallée-de-la-Gatineau

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Mélanie Marchand est la nouvelle agente d'accueil, d'intégration et de rétention de Complicité Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau. Si vous vous proposez de venir travailler dans la région, que vous êtes un nouvel arrivant et que vous ne savez où donner de la tête, elle est votre personne-ressources qui peut vous aider dès votre arrivée en facilitant votre intégration en région.

«Nous voulons que les nouveaux arrivants sachent que nous sommes là pour les aider. Je



Mme Marise Veilleux commissaire à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) avec Mme Christel Brouillard, au centre, nouvelle secrétaire de gestion de la direction générale de la CSHBO et la nouvelle agente à l'accueil, l'intégration et la rétention des nouveaux arrivants, Mme Mélanie Marchand dont le bureau est situé au Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

peux les informer sur l'offre de services disponibles dans notre région. Tout ce qu'ils ont à faire c'est de me joindre au 819-441-1165 et je me ferai un plaisir de les informer et de leur faciliter leur implantation chez nous.»

C'est quoi ?

Complicité Emploi a pour mission d'accroître la capacité d'attraction et de rétention de la main-d'oeuvre sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau par la mobilisation de tous les



Mme Ginette Grondin des ressources humaines au Centre de santé et des services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau en compagnie du Dr. Audrey Tinh Phu, omnipraticienne et Mme Mélanie Marchand.

acteurs socioprofessionnels, économiques et politiques et par la consolidation des liens entre tous les programmes existants afin d'offrir un service intégré pour les personnes qui désirent s'établir sur le territoire.

Les employeurs jouent un rôle important auprès des nouveaux arrivants afin de favoriser leur établissement à long terme en leur assurant une meilleure intégration. C'est à ce

moment que Mme Mélanie Marchand entre en jeu. L'aide peut prendre diverses formes : une visite de la région, la mise en contact avec une école ou un service de garde, une aide au logement ou de l'information sur les activités sociales dans la région.

Depuis avril dernier, tous les nouveaux arrivants qui ont utilisé les services de Complicité Emploi ont reçu un panier d'accueil rempli de produits du territoire et des informations sur la



Mme Mélanie Marchand, nouvelle agente à l'accueil, l'intégration et la rétention des nouveaux arrivants dans la région avec Mme Sophie Beaudoin, directrice générale du Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau.

d'une main-d'oeuvre de qualité par le placement du conjoint ou de la conjointe selon le cas. C'est également une aide directe à l'intégration des nouveaux employés au sein de la MRC afin d'améliorer le taux de rétention de la main-d'oeuvre et de favoriser leur établissement dans la région.

En plus de La mie sous la croûte qui participe au programme, Complicité Emploi peut compter sur la collaboration de l'Auberge du Draveur de Maniwaki qui offre des laissez-passer pour l'utilisation de sa piscine intérieure ou encore le garage McConnery pour une vidange d'huile gratuite.

Les services de Complicité Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau sont rendus possibles grâce à la participation de la Table Jeunesse Outaouais, du Carrefour Jeunesse Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau, de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, d'Emploi Québec et du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec.

«La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau s'impliquera également dans notre démarche. Je tiens à dire aux nouveaux arrivants que je suis à leur disposition», conclut Mme Mélanie Marchand.

réunion en collaboration avec Mme Murielle Pigeon, propriétaire de la boulangerie La mie sous la croûte. «Il s'agit de petits gestes qui, pour moi, influencent positivement notre capacité d'accueil et d'intégration régionale», note Mme Mélanie Marchand.

L'offre

L'offre pour un nouvel arrivant est variée. Il peut s'agir de conseils avant ou lors de l'arrivée comme de l'aide à la recherche d'un logement, une place de garde, une école. Pour faciliter votre intégration, Mme Mélanie Marchand vous refilera des repères qui consistent en des activités variées entre nouveaux et anciens Val-Gatinois, qu'ils s'agissent de 5 à 7 ou de soupers de même que vous informer sur les activités sociales et culturelles disponibles dans la Vallée-de-la-Gatineau et vous la faire découvrir par des visites guidées.

Complicité Emploi s'adresse également aux employeurs afin de les aider au recrutement



SAINT-JÉRÔME
MONT-TREMBLANT
MONT-LAURIER

Automne 2010

FORMATION CONTINUE
ET services aux entreprises

Centre collégial de Mont-Laurier

Formations financées par Emploi-Québec

	Coût	Matériel
Conversation anglaise, niveau débutant I - Durée: 24 heures Les mercredis du 20 octobre au 8 décembre 2010 de 18 h 30 à 21 h 30	27 \$	+ 40 \$
Conversation anglaise, niveau débutant II - Durée: 24 heures Les mardis du 19 octobre au 7 décembre 2010 de 18 h 30 à 21 h 30 <i>* Même matériel que le cours de niveau débutant I</i>	27 \$	+ 40 \$*
Conversation anglaise, niveau intermédiaire I - Durée: 24 heures Les mercredis du 20 octobre au 8 décembre 2010 de 18 h 30 à 21 h 30	27 \$	+ 40 \$
Rédiger sans fautes - Durée: 24 heures Les mercredis du 20 octobre au 8 décembre 2010 de 18 h 30 à 21 h 30	27 \$	+ 20 \$

Ces perfectionnements non-crédités sont offerts aux personnes en emploi, aux travailleurs autonomes et aux propriétaires d'entreprise. 1 \$/heure + matériel (les taxes sont incluses dans les prix affichés).



Cette activité est réalisée grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.

Formations non-financées

	Coût	Matériel
Espagnol en voyage niveau I - Durée: 24 heures Les mardis du 19 octobre au 7 décembre 2010 de 18 h 30 à 21 h 30	220 \$	+ 25 \$
Espagnol en voyage niveau II - Durée: 24 heures Les mercredis du 20 octobre au 8 décembre 2010 de 18 h 30 à 21 h 30	220 \$	+ 25 \$

Les taxes sont incluses dans les prix affichés.

Information et inscription :
1 877 450-3273

CENTURY 21 Multi-Services Inc.
courtier immobilier agréé

Luc Baker, Courtier immobilier (819) 441-7777

Bilingual Service.
Courriel : baker.luc@videotron.ca
Visitez mes propriétés
www.lucbaker21.com
www.avecunagent.com

MONTCERF-LYTTON - 105 000 \$
À l'entrée de Zec Bras-coupé désert, construction 1985, maison/chalet 4 saisons, chauffage électrique et mazout, système septique pour 3 c.c., terrain de 60,000 pieds carrés, garage attaché 26' X 24'. Idéal pour la chasse et la pêche, à 1h30 de Gatineau/hull. SIA8335993

CAYAMANT - 199 000 \$
Construction 2006, bungalow 3 c.c., garage 16' x 24'. 70 acres de terrain, zonage forestier, à 12 km de Gracefield et à 1 heure de Gatineau/Ottawa. SIA8402176

EGAN-SUD - 189 000 \$
Egan-Sud, maison 2 étages construction 1997, finition de goût, terrain complètement aménagé avec belle terrasse, spa 6 places, piscine hors-terre, paysagement à couper le souffle. Un coup de coeur assuré. SIA8413298

DÉLÉAGE - 179 000 \$
Maison style canadienne sur pièces. Construction 1980, finition de goût, terrain de 580' de façade par 400' de profondeur, à 10 minutes de Maniwaki. Pour les amateurs de la nature. SIA8363406

MANIWAKI - 74 000 \$
Comeauville Maniwaki. Maison 4 c.c., chauffage mazout (huile), coin de rue, près d'une école primaire, beaucoup de potentiel, vendue sans garantie légale de qualité. SIA8376846

MANIWAKI - 79 000 \$
Centre-ville de Maniwaki, zonage résidentiel et commercial. Bungalow 3 c.c., grandes pièces, garage attaché, vente de succession donc vendu sans garantie légale de qualité. Un beau potentiel. Vendeur motivé. SIA8405450

GROS spéciaux

DÉBUTENT LE 15 OCTOBRE
JUSQU'AU 12 NOVEMBRE 2010

CHANGEMENT
D'HUILE ET FILTRE

29⁹⁵\$*

+ taxes
POUR PETITS VÉHICULES

10\$ DE PLUS POUR CAMION

* Comprend 5L d'huile,
ne s'applique pas aux huiles
synthétiques et moteur diesel

+
**INSPECTION
15 POINTS**

CHANGEMENT DE PNEUS

12⁵⁰\$
/pneus
+ taxes

ENTREPOSAGE
DE PNEUS GRATUIT



Chez Gendron, on s'occupe de moi!



Nathalie Dault
Coordonnatrice de la qualité



Annie Rivest
Gérante de services



Benoit Major
Conseiller technique



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h



PIÈCES ET SERVICE



Jeep



Rénald Mongrain: 21 ans maire, 6 ans préfet et d.g. d'Aumond

RODRIGUE LAFRENIÈRE

Les citoyens et citoyennes d'Aumond peuvent maintenant compter sur les services de **Rénald Mongrain**, à titre de directeur général et de premier employé, pour les assister dans le cadre de nombreux projets qui demandent réalisation ces années-ci.

En effet, à leur réunion spéciale de septembre, les élus d'Aumond ont misé sur ce routier de la chose municipale pour relever les défis d'une municipalité qui n'est d'habitude pas toujours «tendre» envers ses maires et sa direction générale.

21 ans maire dont six ans à la préfecture

Toujours est-il que, faisant appel «à la collaboration dont toute municipalité est capable», un nouveau venu arrive à Aumond, à titre de directeur général.

S'il s'agit d'un nouveau venu à la gestion générale d'Aumond, il n'est pas ici question d'un nouveau venu à la gestion de la chose municipale au Québec.

En effet, à 58 ans, **Rénald Mongrain**, qui se dit en pleine forme, met sur la table une expérience de 21 ans à la mairie de Dosquet, une municipalité comparable à Aumond en terme de population (environ 900 âmes).

Pendant ces 21 ans d'expérience municipale, il occupa durant 6 ans le poste de préfet élu par ses pairs de la MRC de Lotbinière, dans la région administrative Chaudière-Appalaches, une région touristique du sud du Québec, qui compte environ 400 000 habitants.

Après autant de temps premier élu municipal à Dosquet, il a décidé de prendre du recul, d'apprécier d'autres espaces, de relever d'autres défis, de servir autrement des populations.

Et c'est dans le cadre de cette mouvance qu'il est arrivé au CLD de la Vallée-de-la-Gatineau, à titre d'agent de développement rural, tout juste avant de se laisser tenter par le poste de directeur général d'Aumond.

La vision de Rénald Mongrain

Tout administrateur public devant se donner une vision de ses actions dans le milieu qui le choisit, **Rénald Mongrain** fait humblement part de la sienne, tout nouvel

administrateur qu'il soit dans notre milieu.

Il souligne qu'il tient à être celui qui accompagne les élus, qui les appuie dans leurs projets, qui les alimente dans leurs démarches, qui suscite des idées de réalisations, qui contribue à régler en collégialité les problèmes du milieu où il intervient.

Selon lui, il faut voir Aumond comme une municipalité en mutation, une municipalité qui durant un certain temps fut considérée comme une dévitalisée au Québec.

Or, il faut bien convenir, fait-il remarquer, que la population y fut un temps en décroissance, que l'église et l'école du village ont été fermées, que l'agriculture n'y est pas florissante, pas plus que la foresterie, que le chômage a sévi, qu'il faut chercher de nouvelles pistes de développement.

Mais, en est-il convaincu, «Aumond n'entre plus dans la catégorie des municipalités dévitalisées, Mais les défis ne sont pas tous relevés pour autant. Et les défis sont grands, ils exigent la contribution de tous et chacun».

Une croissance de 39% de la population

Pour encourager tout le monde, l'ancien résidant de la région Chaudière – Appalaches souligne que la population se positionne en croissance depuis 2000.

Selon lui, on assiste en fait à une croissance de 39 % de la population depuis cette année-là. Le retour des retraités en région, l'attrait intéressant pour des nouveaux venus à Aumond et l'impression de beaucoup qu'il existe bel et bien une volonté de changement dans ce canton, le tout ferait d'Aumond à l'heure actuelle une communauté en mutation, désireuse de prendre toute sa place au soleil val-gatinois.

«Je ne sais pas jusqu'où on va se rendre, souligne le nouveau d.g., mais on peut changer des choses si la population appuie, participe, met l'épaule à la roue».

De très beaux dossiers pour Aumond.

Rénald Mongrain voit de beaux dossiers à travailler à Aumond, des dossiers suffisamment intéressants pour susciter l'intérêt pour une vie meilleure dans la communauté.

Le centre communautaire, à réaliser dans l'enceinte de l'ancienne école, en tenant compte des besoins de la municipalité et de la population ; la revitalisation éventuelle de l'église «désacralisée» ; le barrage du moulin des Pères dont il faut rapidement régler le sort ; l'amélioration du tout ce site touristique environnant ; la réfection finale de la route 107 pour rendre plus agréable l'entrée du tourisme de l'est dans Aumond et la région ; en collaboration avec l'Association de la route de l'Eau-Vive, le développement de nouveaux sites touristiques potentiels qui ne demandent souvent que peu d'investissement, voilà pour lui quelques-uns de projets qu'il caresse.

Le bureau municipal ouvert le jeudi soir

Rénald Mongrain désire se rendre accessible à la population. C'est pourquoi il annonce qu'il se tiendra spécialement disponible aux Aumondoises et Aumondoises, le jeudi, au bureau municipal, entre 18h et 20h,

Il croit que cette ouverture à la population permettra aux résidents d'obtenir les renseignements sans qu'ils aient pour ce faire à s'absenter de leur travail en journée.

Il envisage de mettre sur pied un bulletin de liaison entre la municipalité et la population. Car, selon lui, «un tel contact aide à gagner la confiance des contribuables envers l'administration publique puisque les citoyens ont le droit de savoir».

Il souligne le bien-fondé du lancement d'une fête municipale, comme celle qui fut mise en expérimentation par le conseil



Les Aumondoises et Aumondoises comptent maintenant sur les services d'un nouveau directeur général, en la personne de Rénald Mongrain. Le conseil municipal d'Aumond croit avoir trouvé le directeur général qu'il lui faut, en misant sur un homme de 21 années d'expérience à la mairie de Dosquet, dont six à titre de préfet. Les idées de développement ne semblent pas manquer.

municipal en septembre. À son avis, «une telle fête contribue à tisser des liens entre les gens, entre le conseil municipal et les citoyens».

Il croit enfin que «la gestion transparente et participative peuvent faire d'Aumond un lieu qui progresse où il fait bon vivre dans la bonne entente et la fierté».

Raymond Warren expose à Wakefield et Chelsea

LA GATINEAU - Le sculpteur **Raymond Warren**, de Bois-Franc, participe les 9, 10 et 11 octobre à l'instar de plusieurs de ses collègues de l'Outaouais, au Tour des ateliers des Artistes dans leur milieu à Wakefield et Chelsea.

Il s'agit d'une tradition automnale qui est présentée pour la 22^e fois. Le retour de Marc Walter et l'arrivée de Margit Hideg, Natasha Doyon et William McElligott, fait en sorte que les centres d'exposition de Wakefield et Chelsea sont assurés de susciter l'attention des amateurs qui pourront sillonner les routes des collines de l'Outaouais et se rendre ainsi chez les artistes participants.

La créativité et l'originalité sont les critères de sélection des Artistes dans leur milieu et le Tour des ateliers est l'occasion de montrer les oeuvres récentes et partager avec les artistes les idées et les techniques. L'exposition «C'est l'aviron



Une des oeuvres de Raymond Warren.

qui nous mène» est particulièrement intéressante.

Vous pourrez lors de la Tournée, rencontrer les artistes **Mary Baranowski-Lowden, Cheryl Evans, Philip Daniels, Marilyn French-St-George et Richard Stoker, Glen Foster, Suzan Glazer, John Iscock, Diane Lemire, Robert Moeller, Janice Moorhead, Johanne Nousiainen, Louis Rompré, Elizabeth Rutledge, Linda Wright, Russell Zietz et Raymond Warren.**



Association du Parc Régional du Mont Morissette
C.P. 99 Blue Sea (Québec) J0X 1C0

Les bénévoles de l'Association du Parc Régional du Mont Morissette vous invitent à leur troisième pique-nique annuel, édition 2010, qui aura lieu à l'accueil au bas de la montagne.

Samedi le 9 octobre

de 11 heures à 14 heures



J'vous attends

Bienvenue à tous (membres et non membres)

BBQ gratuit pour les membres

La vente et le renouvellement des cartes de membre, pour supporter le développement de la montagne, se feront sur place.

25\$ familial (2 adultes et 2 enfants de 12 ans et moins)

15\$ individuel

Animation musicale :  Stéphane-Albert Boulais
 Raymonde Tremblay

Kiosques d'artistes:  Georges Caron
 Sylvie Grégoire
 Angèle Dénomé

Nous vous attendons en grand nombre.

Pour plus d'information veuillez communiquer avec le bureau municipal au 819-463-2261.

Pierre Normandin
Virgile Tremblay

Muriel Bainbridge
Josée Parsons

Annie Parent
Jacques Laberge

Robert Lannigan invite la population à donner du sang

La collecte d'Héma-Québec a lieu le mardi 19 octobre prochain

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - «J'ai dit oui tout de suite. C'est la seule chose qu'on peut faire qui ne coûte rien mais qui peut sauver des vies.» Robert Lannigan, bien connu dans la région, est le président d'honneur de la collecte de sang d'Héma Québec qui a lieu le mardi 19 octobre prochain, de 13h15 à 20h, à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

«Nous avons fixé notre objectif à 170

donneurs. Les collectes de janvier et avril 2010 ont permis à Héma-Québec de récolter 197 et 148 chopines. Mais qu'importe le nombre. Il faut toutefois se rappeler qu'un seul don de sang peut sauver quatre vies. Il s'agit d'une statistique très révélatrice qui devrait capter l'attention des donateurs potentiels», indique Mme Denise Turpin, responsable de la relation avec les médias pour le comité organisateur de Maniwaki.

«Les gens que je connais me demandent souvent ce qu'ils pourraient faire pour

améliorer le sort des gens. Ils n'ont plus de questions à se poser puisque donner du sang est l'acte humanitaire qui soit. Personnellement, je retire une grande satisfaction à donner du sang. Je lance un appel tout à fait spécial aux jeunes âgés de 18 ans et plus de la région. Je leur demande de participer en grand nombre à cette collecte en prenant conscience que des gens qu'ils connaissent, que ce soit leurs parents, des amis, ont eu besoin de transfusions de sang au moins une fois dans leur vie.»

Mme Denise Turpin nous faisait remarquer que plusieurs adultes amènent leurs enfants aux cliniques afin de les familiariser avec le don de sang. «Plusieurs de nos donateurs viennent en famille. Il ne faudrait pas s'étonner, qu'au cours des prochaines années, plusieurs jeunes de notre région répondent à notre invitation.»

Le président d'honneur, M. Robert Lannigan, a eu besoin de plusieurs transfusions de sang dans sa vie. «Je suis reconnaissant envers Héma-Québec. C'est pourquoi je n'ai pas hésité à m'impliquer dans la collecte du 19 octobre prochain et j'invite mes amis et toute la population à poser le geste le plus humanitaire qui soit, le don de son sang.»

La collecte du 19 octobre prochain est organisée en collaboration avec les Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau et les nombreux bénévoles qui contribuent à la bonne marche des collectes de sang depuis de nombreuses années à Maniwaki. La ville de Maniwaki, les pompiers volontaires de la ville



Mme Denise Turpin présente le président honoraire de la collecte de sang d'Héma-Québec du mardi 19 octobre prochain, M. Robert Lannigan, un homme très connu dans la région. «J'invite les membres de ma famille, mes amis et la population à poser le geste le plus humanitaire qui soit, le don de son sang».

de Maniwaki, la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau sont également des partenaires fidèles aux cliniques de donateurs de sang de Maniwaki.

Plomberie Aumond inc.
 VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE
 GRAISSE - HUILE
 NETTOYAGE À PRESSION - SERVICE D'URGENCE

cell. 819-441-4573

Déblocage de drain résidentiel - commercial
Déblocage de drain à pression

Plomberie
Excavation

Entrepreneur général tout bâtiment
Excavation générale
Bris d'aqueducs
Égouts - Fosses septiques
Champs d'épuration

(819) - 449-1729
 Cell.: (819) 441-4573 Fax.: (819) 449-9915
 54 Rivière Gatineau, Maniwaki (Nord de Déléage)

CMMTQ
 Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
R.B.Q. 8293-4985-41



FRESHMART
SUPER MARCHÉ

SPÉCIAUX

POUR L'ACTION DE GRÂCES

en vigueur du 9 au 11 octobre 2010

35, Kichi Mikan, Maniwaki 819 449-3741 819 449-5426

JUS DE TOMATES HEINZ

1,36 L



1 99\$

SUCRE RED PATH

2 KG



1 69\$

BIÈRE BUDWEISER

RÉGULIÈRE 24 cannettes de 355 ML



29 99\$

taxes incluses
 Prix en vigueur jusqu'au 14 novembre 2010

FARINE ROBIN HOOD

10 KG



7 99\$

PAIN SANDWICH SUPER GAIN

675 GR



3 / 5 00\$

Non vendu à l'unité

SACS DE CAROTTES

2 LBS



0 88\$

Héma-Québec reconnaît ses bénévoles de Maniwaki

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Héma-Québec est conscient des efforts déployés par ses bénévoles dans l'organisation des collectes de donneurs de sang. L'organisme national honore donc les membres du comité organisateur des collectes de sang à Maniwaki de même que les pompiers volontaires de la ville de Maniwaki pour 40 ans d'engagement pour le mieux-être de la communauté.

«C'est un honneur qui rejaillit sur l'ensemble des membres de notre équipe. Leur engagement témoigne de leur implication dans le milieu. Nous acceptons ce certificat de reconnaissance avec beaucoup d'humilité et nous allons continuer de servir comme nous l'avons fait au cours des 40 dernières années», d'indiquer Mme Roberte Raymond qui coordonne le comité organisateur des collectes de sang à Maniwaki.

Héma-Québec a également honoré les pompiers volontaires de Maniwaki en reconnaissant l'engagement de MM. Jacques Hamel, Donald Turpin, Claude Brosseau, Rolland Guénette et Douglas Décontie.

Si le certificat provient d'Héma-Québec, Mme Roberte Raymond rappelle que le comité s'est également occupé de collectes de la Croix-Rouge. «Héma-Québec a pris la relève de la Croix-Rouge il y a dix ans. Il faut également se souvenir de toutes celles et ceux qui ont donné de leur temps à cette honorable cause pendant 40 ans. Nous pensons à eux en acceptant cet honneur.»

Quant aux pompiers volontaires, il s'occupent de la logistique. M. Donald Turpin parle du temps qu'il faut accorder à l'affichage pour promouvoir et identifier le lieu de la collecte à venir. «Et ça ne sera pas facile pour la prochaine collecte avec les travaux qui se déroulent actuellement sur la rue Principale-Nord à Maniwaki. Quand la collecte est terminée, il faut



Mme Roberte Raymond du Comité organisateur des collectes de sang de Maniwaki présente le certificat honorifique que lui a fait parvenir Héma-Québec pour les 40 ans de bénévolat des membres du comité.

Maniwaki alors que la publicité et la promotion est l'affaire de Mme Lyne Gravel de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau à Maniwaki. Les membres du comité de soutien sont Mmes Gaétane Lacroix de la SQ, M. Gaétan Pétrin de la ville de Maniwaki et M. Patrick Lemieux, chef du Service de protection contre les incendies de la ville de Maniwaki.

«Comme vous voyez, nous ne sommes pas seules. L'organisation et le succès d'une clinique de sang dépend d'une foule de gens. Les intervenants d'Héma-Québec apprécient grandement leur passage à Maniwaki où ils sont toujours bien reçus», conclut Mme Roberte Raymond.



Les pompiers volontaires de Maniwaki Claude Brosseau, Jacques Hamel, Donald Turpin, Rolland Guénette et Douglas Décontie ont également été honorés par Héma-Québec.

tout démonter. C'est avec plaisir que nous le faisons parce que nous savons que nous aidons à sauver des vies.»

Toute une organisation

Plusieurs personnes sont impliquées dans la préparation de la collecte du mardi 19 octobre prochain. Les coordonnatrices du Comité organisateur de Maniwaki, Mmes Denise Turpin et Roberte Raymond chapeautent l'organisation des cliniques qui sont présentées en collaboration avec les Caisses populaires de la Vallée-de-la-Gatineau, la ville de Maniwaki, les pompiers de la ville de Maniwaki et la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Le responsable du site est M. Gilles Lafrenière de l'Auberge du Draveur à

Spécial de la semaine
WOW !!! rég.: 9 995\$ **7 995\$**
 2005 PONTIAC VIBE MANUELLE
 97 950 km Toit ouvrant
 L'équipe **Gendron Maniwaki** #1
 259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
 Heures d'offices: lundi au vendredi de 8h à 17h, Samedi de 10h à 12h
 CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

R. PECK CONSTRUCTION, INC.
 Un constructeur fiable ! Une qualité abordable ! Un plan que vous aimerez !
 Passez Noël 2010 dans votre nouvelle maison Guildcrest
 Randy Peck 819 459-2424 www.rpeckconstruction.com
 Courriel: speck@rpeckconstruction.com
 Guildcrest Homes Authorized Builder We've ALWAYS been green *Certaines conditions s'appliquent RBQ# 8007-5393-95 Maître constructeur GARANTIE MAISONS NEUVES APCHB BRONZE

TABLE JEUNESSE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU vous invite...
À l'Hôtel Chez Martineau
16 OCTOBRE DÈS 18H
 Soirée **HOCKEY** et menu «**OKTOBERFEST**»
 Saucisses, casserole de choux, pain salé alsacien (bretzel) et pop-corn servi gratuitement.
 vs
 Merci à BMR Martel et fils et la Boucherie à l'Ancienne pour votre fidèle collaboration!
 Complicité EMPLOI Vallée-de-la-Gatineau BMR le groupe MARTEL ET FILS au centre de la rénovation 120, Route 105 Maniwaki (Québec) J9E 3A9 Tél.: (819) 449-1590 Téléc.: (819) 449-7083 www.martel.qc.ca Boucherie à l'Ancienne

enseignes Performance Plus On Performe pour vous!
 * Lettrage * imprimerie * T-shirt
 * articles promotionnels * Vitres d'autos * Lave autos
819.449.7493
 Courriel: info@enseignes-plus.com
 156, McLaughlin, Maniwaki, Québec
NOUVEAU Drapeaux Fanions mâts cadres
 info: Denis Aubé Chargé de projets
819.449.7493

STIHL® LA MARQUE #1 AU CANADA

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

RECEVEZ
GRATUITEMENT UNE TROUSSE WOOD-PRO™
À L'ACHAT D'UNE DES SCIES À CHAÎNE STIHL ADMISSIBLES** - UNE VALEUR DE 85 \$!



GRATUIT Chaîne en longueur OILMATIC™
GRATUIT DVD sur l'entretien et l'entretien de la scie à chaîne
GRATUIT Casquette STIHL TIMBERSPORTS™

SOUFFLEUR À MAIN

MODÈLE: BG 55
CYLINDRÉE: 27,2 cm³
POIDS (KG/LB): 4,1/9,0
VITESSE D'AIR (MPH-KM/H): 140-225
DÉBIT D'AIR (PI3-M): 430
PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ: 219,95\$
PRIX PROMOTIONNEL:
179,95\$



MS 290
Scie à chaîne
à essence

56,5 cm³ / 2,8 kW



À PARTIR DE SEULEMENT

449,95\$

AUSSI DISPONIBLES
SCIE À CHAÎNE À PARTIR DE

239,95\$



197-A, boul. Desjardins, Maniwaki
(à l'arrière du resto. Café Boulevard)
Tél.: 819 449-3273

Restôgolf

Table d'hôte
bin de semaine - Week-end

Vendredi, samedi et dimanche 17h à 20h - Friday, Saturday and Sunday 5 p.m. to 8 p.m.
Soupe du jour ou Cocktail de crevettes ou Salade César classique
(Soup of the day or Shrimp cocktail, Classic Caesar salad)

Côte de porc grillée, garnie de bruschetta au basilic et fromage bleu
Sauce porto et bouillon de veau, servi avec patate mauve
sautée à l'ail et romarin, asperge et champignons portobello farci.
(Grilled pork chop topped with basil bruschetta and blue cheese, port wine and veal stock. Served with purple potatoes, sautéed in garlic & rosemary, asparagus and stuffed Portobello mushrooms.) 18\$

ou
Filet de doré amandine servi sur un nid de riz
accompagné d'asperges et champignon portobello farcis
(Walleye filet almondine served on a bed of rice with asparagus & stuffed Portobello mushrooms.) 20\$

ou
Suprême de poulet farci au fromage de chèvre, sauce de poivrons grillés.
Servi avec patate mauve sautée à l'ail et romarin et asperges et champignon portobello farci.
(Chicken supreme stuffed with goat cheese with grilled pepper sauce. Served with purple potatoes sautéed in garlic & rosemary, asparagus and stuffed Portobello mushrooms.) 18\$

Thé ou café (Tea or coffee)

Taxes et service en sus
All prices exclude taxes and service.



vous propose
unetable d'hôte à
partir de 17 h sous
la direction du
chef Marc Lacaille

Brunch tous les
dimanches
de 9 h à 13 h
Brunch every
sunday from
9 am to 1 pm



Reservez tôt
pour vos party des
fêtes, mariage, etc

819-467-3111

1 877 512-3111

89, Chemin Ryanville, Lac-Ste-Marie
info@golfontste-marie.com
www.golfontste-marie.com

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

Le CFP Vallée-de-la-Gatineau, l'excellence en formation



« Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et produits de pièces mécaniques »

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), en collaboration avec Emploi-Québec Outaouais, est heureux de vous offrir cette formation : «Commis service à la clientèle, produits de quincaillerie et vente de pièces mécaniques».

Le programme d'études est d'une durée de 735 heures, réparties en 3 volets :

- les compétences générales
- les compétences reliées aux produits de quincaillerie
- les compétences reliées aux produits de pièces mécaniques

Pour une 3e année

« L'année dernière le taux de placement a été de 100 % »



Formation offerte du 6 décembre 2010 au 17 juin 2011



Service régional
de la
formation professionnelle
Outaouais

POUR VOUS INSCRIRE

211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec) J9E 1E4

(819) 449-7922, poste 19265

Télécopieur: (819) 449-7235 <http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>

PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE - PUBLI-REPORTAGE -

Après 15 ans, Lebeau devient DURO à Maniwaki

MANIWAKI - Le commerce s'est établi à Maniwaki il y a 20 ans. Mais durant les 15 dernières années Claudine et Jean-Paul ont opéré leur entreprise sous la bannière Lebeau. L'expertise et la qualité du service n'ont pas tardé à faire la réputation du commerce.

Depuis le 4 octobre dernier, Lebeau est devenu DURO, mais les services offerts et le personnel qualifié sont restés les mêmes.

En effet, le groupe qui possède les bannières Lebeau et DURO a décidé de préciser l'orientation de chacune d'elles. La bannière DURO répondant mieux aux besoins des régions par sa gamme de services offerts a donc été choisie pour Maniwaki. Une rénovation majeure s'en est suivie afin que le magasin de Maniwaki respecte le nouveau concept de DURO.



Duro Vitres d'autos est situé au 120, rue Notre-Dame à Maniwaki.



Les propriétaires Claudine et Jean-Paul Barbe sont entourés de leurs employés Kevin Lacroix, Dominique Barbe, Louise Tremblay, Michel Barbe et Dan Labelle.

Les vitres d'autos sont évidemment la principale activité de DURO de Maniwaki, mais s'ajoutent à cela la vente et l'installation d'accessoires esthétiques pour les voitures et les camionnettes : des marchepieds, des toiles, des déflecteurs, etc. DURO se spécialise également en électronique et dans la vente et l'installation de C.B. et de radios FM commerciales. Le personnel qualifié vous conseille dans l'achat d'une radio, d'un démarreur à distance, d'un régulateur de vitesse ou d'un système antivol. Les systèmes d'alarme ont toujours la cote, mais la technologie permet maintenant aux techniciens d'installer des systèmes sophistiqués tels que Boomerang, une puce qui permet de localiser le véhicule en cas de vol.

Le DURO de Maniwaki emploie cinq personnes, des représentants au service à la clientèle et des techniciens en vitres d'auto et en électronique, en plus des propriétaires.

DURO est le vrai spécialiste en vitres d'autos, pour une réparation ou pour un remplacement de vitre ou de pare-brise, faites confiance à l'équipe de Maniwaki. Un seul numéro à composer : 819-449-4744.

«Les régions seront encore pénalisées au profit des grands centres urbains» - François Saumure

MANIWAKI - François Saumure, président du Club de motoneigistes Les Ours blancs inc., a réagi rapidement au fait que Québec s'apprête à déposer un projet de loi sur les véhicules hors route

qui interdirait de circuler sur l'ensemble des 33 000 kilomètres de sentiers du réseau québécois de 22h à 6h du matin.

«On dirait que quand ça va bien, il faut que ça aille mal. Nous ne sommes

pas d'accord avec Québec. Il est important de maintenir la majorité de nos sentiers ouverts 24 heures par jour. Il faut songer aux 60 % de nos utilisateurs qui sont des touristes. Notre industrie génère

de 4 à 6 millions \$ en retombées économiques dans la Vallée-de-la-Gatineau. Le portait n'est pas le même en milieu rural. Québec doit absolument tenir compte de cette réalité avant de nous imposer un couvre-feu. Vraiment, nous avons d'autres chats à fouetter que de nous occuper à se battre pour des futilités de la sorte», indique François Saumure.

François Saumure précise que plusieurs motoneigistes américains, habitués de franchir 500 kilomètres par jour, hésiteront à venir se balader au Québec si cette nouvelle contrainte devait s'appliquer au Québec.

Il cite l'exemple du parc linéaire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau où toute circulation de motoneiges est interdite à partir de 22h. «Mais il s'agit d'un cas très particulier. Nous respectons les gens qui habitent tout près de ce sentier. Il ont droit à leur quiétude et nous en sommes très conscients. Mais il s'agit là d'une exception. La majorité de nos 600 kilomètres de sentiers sont en pleine forêt notamment dans les secteurs du Pontiac et de l'Abitibi. Si le projet de loi est adopté par Québec, la Vallée-de-la-Gatineau perdra une importante clientèle touristique. Il ne faut pas que ça passe», ajoute François Saumure.

Le président invite les motoneigistes de la région à faire connaître leur mécontentement en s'adressant à la députée de Gatineau, Mme Stéphanie Vallée.

Féerie des couleurs / Festival of colors

Nouveau !! Tours d'hélicoptère

New!! Helicopter tours

\$40.00p.p.



9 et 10 octobre 2010 / October 9th and 10th 2010

Toute une flambée de couleurs et d'activités au Mont Ste Marie!
Blazing colors and activities at Mont Ste Marie!

Télesiège en service de 10 h à 16 :30h

Lift in operation from 10am to 4:30pm

- Adultes / Adults: 10\$
- Enfants / Kids (7-17): 5\$
- 6 ans et moins: Gratuit / 6 years and under: Free
- Famille 3 personnes / Family of 3: 23\$
- Chaque enfant additionnel / Each add. Child: 3\$

Détenteurs de passe de saison 2010-2011 : Gratuit
2010-2011 Season pass holder: Free

🍂 Randonnées pédestres, vélo de montagne / Walk or Mountain bike

🍂 Artisans, Musiciens / Artisans, Musicians

🍂 Jeux pour enfants et adultes / Games for kids and adults

🍂 BBQ / BBQ

🍂 Voitures Anciennes / Antique Cars

🍂 Maquillage de visages / Face painting

Pour plus de renseignements, communiquez au: (819)467-5200

For further information, please call: (819)467-5200



NOUVEAU MENU

Cuisine évolutive & traditionnelle



Informez-vous pour vous procurer une carte «FIDÉLITÉ RESTO»

Sous la direction du chef exécutif M. Denis Boudreau et son équipe



RESTO DU DRAVEUR
Cuisine méditerranéenne évolutive



85, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 3C9
819-441-2690
www.aubergedraveur.com

LOUISIANA-PACIFIC remet une contribution de 3 000\$ au Camp le Terrier



Louisiana-Pacific, par l'entremise de son usine de Maniwaki, est heureuse de contribuer au succès du Camp Le Terrier en accordant une contribution de 3 000 \$. Ce montant a permis à 15 jeunes de la région de passer une semaine cet été au Camp Le Terrier, une expérience qu'ils n'oublieront pas de sitôt. Annuellement, LP par l'entremise de son fonds d'aide aux communautés, remet

des contributions à divers organismes afin de les aider financièrement dans la réalisation de leur projet. Sur la photo, au centre, M. Alain Leclerc, directeur de l'usine LP et MM. Antoine Dénommé et Paul Montpetit, deux Optimistes bénévoles, qui, année après année, se dévouent à la cause des jeunes par leur implication remarquable au Camp Le Terrier. L'an dernier, une contribution de 3 000 \$ avait été remise à Halte-Femmes de la Haute-Gatineau à Maniwaki, un organisme qui aide les femmes et enfants victimes de violence conjugale et les femmes en difficulté.



1012, ch. du parc Industriel
Bois Franc, QC • J9E 3A9
819 449-7030

BUILDING PRODUCTS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PRÊT À REBÂTIR



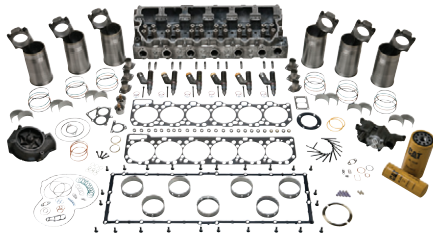
**RECEVEZ
UNE MONTRE
D'UNE VALEUR DE 205\$***

à l'achat d'un RÉNO KIT
Platine ou Or

OR



PLATINE



LES RÉNO KITS SONT MAINTENANT DISPONIBLES**

- Pièces 100% originales Cat
- Faciles à commander
- Prix avantageux
- Garantie 4 ans offerte (kilométrage illimité)

Informez-vous auprès des concessionnaires autorisés participants :

Centre du Camion Mont-Laurier Inc.
819.623.3433

Camion Freightliner Mont-Laurier Inc.
819.623.7177

Gérard Hubert Automobile Ltée (Maniwaki)
819.449.2266

*Modèle variable sans préavis.

**Pour les moteurs routiers Cat. Certaines conditions s'appliquent. Prix et disponibilité modifiables sans préavis. Valable jusqu'au 22 octobre 2010.

CAM 15-10

RÉNOkit

Hewitt

CAT

CARNET SOCIAL

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

Divers :

- LE CLUB AGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI, vous convie à l'assemblée générale de ses membres samedi le **9 octobre** prochain. À 17h30, un souper chaud sera servi par un traiteur, et suivront l'assemblée générale, les élections et la soirée dansante avec Les Campagnards. Le coût est de 8\$ et S.V.P. faire votre réservation auprès de Madeleine au 449-1657 ou de Françoise au 449-4036.
- Le Club de cribles de Maniwaki débute sa saison le **9 octobre** à la salle Quille-O-Rama 105, inscription au coût de 12\$ à 11h. Grand-Remous débute sa saison le 17 octobre prochain, détails à venir.
- Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante le **10 octobre** à la salle communautaire de Gracefield. Le coût: 8\$, souper à 17h30. Apportez votre propre consommation, infos: Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.
- Le samedi **9 octobre** de 8h à 14h: Bibliothèque Kazabazua.: Vente de livres usagés et autres items Infos: 467-4464
- Le samedi **9 octobre** de 16h à 7h: Centre Bethany de Danford Lake: comité du centre Bethany, souper de l'action de grâce de Danford.

• AMHL: ASSOCIATION MOTOCYCLISTES HAUTES-LAURENTIDES - Déjeuner mensuel le dimanche **10 octobre** - Restaurant Frit-O-Bec de Lac Des Écorces, rendez-vous pour 9h30, coupon concours participation.

- Le dimanche **10 octobre** à 9h30 et 11h, église Unie Trinité de Kazabazua de la communion pour l'action de grâce.
- Le dimanche **10 octobre**, dimanche de l'Action de Grâce; une vente de pâtisserie et de conserve aura lieu dans notre église, après la messe, pour aider à financer le projet de rénovations; toutes les personnes intéressées à participer en offrant un pot de conserve, une tarte, un gâteau, du pain, ... sont les bienvenus et après la messe, vous pourrez acheter ce que vous avez besoin... info: 463-2857 poste 14.
- Début des cartes 500 le dimanche **10 octobre** à 19h au centre municipal de Bouchette.
- Le samedi **9 octobre** et dimanche **10 octobre** de 10h à 16h: Mont Lac Ste-Marie: Festival des couleurs, vente d'artisanats, remonte pente, mur d'escalade, vieilles autos, maquillages d'enfants. Infos: 467-5200
- Le Grand Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb 11973 du Christ-Roi invite ses membres au déjeuner le **10 octobre** à 8h30, suivi de l'assemblée, je vous attend en grand nombre. Jean-Paul Brosseau
- Les Filles d'Isabelle de Maniwaki tiendra son assemblée le mardi **12 octobre** à 13h30 à la salle municipale de Blue Sea, dîner à 12h30, vous pouvez apporter du dessert, 5\$ par repas.
- Le mardi **12 octobre** se tiendra la réunion

mensuelle du Cercle de Fermières de Maniwaki. Il y aura un souper à 17 h 30, suivi de la réunion à 18 h 45. Réservation pour le souper à Germande Séguin Cyr, au 449-2196, au plus tard le 8 octobre.

• Mariée ou accotée ? Au Québec, nous sommes les champions du monde de l'union « libre »... Pourtant, fonder une famille et vivre ensemble, même pendant des années, ne nous donne pas les mêmes droits, ni les mêmes protections, que les gens mariés. Pour y voir clair, et éviter les mauvaises surprises, en cas de séparation ou de décès, joignez-vous à la prochaine activité de l'Aféas de BOUCHETTE, qui se tiendra le jeudi **14 octobre** à 19h15, à la salle communautaire. Venez en grand nombre, les couples sont particulièrement attendus. Infos: 819 465 2425 ou 819 465 1959

• Le vendredi **15 octobre** à 19h: centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Rencontre Western Québec Seniors Club pour organiser des activités pouvant se tenir dans les différents clubs ou simplement pour planifier des voyages organisés pour tous les gens intéressés.

• Le Club Amitié de Bois-Franc tiendra sa soirée dansante le samedi **16 octobre** à 19h, goûter à la fin de la soirée, infos: 449-1013

• Le samedi **16 octobre** 19h30: centre Héritage de Low: Souper spaghetti, levée de fond pour l'aréna, infos: Marie Berthe Lagarde au 422-1850

• Le dimanche **17 octobre** à 8h30: au centre communautaire de Kazabazua: déjeuner du maire pour Centraide, venez déjeuner avec le maire tout en aidant à une bonne cause.

• Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur soirée dansante au centre communautaire.

• Le dimanche **17 octobre** - Souper spaghetti, fèves au lard, salades et soupe seront servis à partir de 17h30. Apportez vos consommations, infos: Suzanne au 463-2027.

• Du **16 au 23 octobre**: Semaine des bibliothèques publiques, venez faire connaissance de votre bibliothèque et de son inventaire. Enregistrez-vous avec la possibilité de gagner des prix.

• Le mercredi **20 octobre** à 18h30: bibliothèque de Kazabazua, cercle de lecture français pour adultes.

• Le samedi **23 octobre** 19h30: Centre Héritage de Low : Danse de la Toussaint du Club d'Age d'Or de Brennan's Hill Costumes, prix et musique.

• Le samedi **23 octobre** de 13h à 14h30, bibliothèque de Kazabazua: Conteur anglophone, activités parents/enfants (familiale), breuvages et léger goûter, infos: 467-5746

• La communauté de Sainte-Thérèse invite tous les Jubilés par tranche de 5, 10, 15 et les 55e et plus à la Fête de l'Amour célébrée le **23 octobre** avec une messe à 9h30 suivi d'un brunch, coût de 7\$ pour tous, réponse avant le dimanche, le 24 octobre à 11h à 14h30 Bibliothèque de Kazabazua : Conteur francophone Activités parents / enfants (familiale) Breuvages et léger goûter. Infos au 467-5746.

• Le mardi **26 octobre** à 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low Bingo avec repas, infos: Brenda 819-422-1865

• Le mercredi **27 octobre** à 19h30: bibliothèque de Kazabazua: cercle de lecture pour adultes anglais.

• Le vendredi **29 octobre** à 13h: école Primaire Queen Elizabeth: Marche hantée sur la rue principale de Kazabazua. Tous les enfants bienvenus! Infos: 467-2865

• Le vendredi **29 octobre** à 19h, église Unie Trinité, Kazabazua: Soirée pour tous les enfants, marche de la Toussaint du cimetièrre, chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus.

• Le samedi **30 octobre** de 13h à 14h30, salle communautaire de Kazabazua: soirée de la toussaint de L'Association récréative de Kazabazua, breuvages et léger goûter, infos: 467-5746.

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous invite à un souper et soirée dansante pour l'Halloween le samedi **30 octobre** à compter de 17h30 à l'école Laval. Prix pour le meilleur costume. Coût: 10\$, infos: Ginette au 441-0974 ou Lisette au 449-7289

• Le samedi **6 novembre** de 16h à 19h: au centre communautaire de Kazabazua: l'église Unie de la Trinité, souper annuel de la récolte, adultes 15\$ et enfants en bas de 12 ans 6\$.

• Le dimanche **7 novembre** à 11h, à l'église Unie Trinité, Kazabazua: Cérémonie du jour du souvenir.

• Le mercredi **10 novembre** à 17h30: centre Bethany de Danford Lake: Association des aînés de Danford «Souper Pot Luck» et soirée de cartes. Infos: Gisèle 467-3317

• Le jeudi **11 novembre** à 10h30: caserne de pompier de Kazabazua École primaire Queen Elizabeth «Cérémonie du jour du souvenir», étudiants, employés et population.

• Le jeudi **11 novembre** à 10h30: Centre Héritage de Low, école secondaire St-Michaels de Low Cérémonie du jour du souvenir», étudiants, aînés et population.

• Le jeudi **11 novembre** à 10h30: Parc Heney Cérémonie du jour du souvenir Petit goûter servi par Bethany Hall Cuild Assoc. Infos: Glenda 467-3230.

• Le jeudi **11 novembre** à 20h: gymnase de l'école primaire Queen Elizabeth, soirée cinéma, venez visionner un film. Kiosque de rafraîchissements (chien chauds «hot dogs», mais soufflée, breuvages etc.)

• Le mercredi **17 novembre** à 18h30: bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture français pour adultes.

• Les mardi et mercredi **23 et 24 novembre** de 11h30 à 12h30 et 14h30 à 15h30, école primaire Queen Elizabeth, vente de livres scolaires, infos: 467-2865

• Le mercredi **24 novembre** à 19h30: bibliothèque de Kazabazua: cercle de lecture pour adultes anglais.

• Le vendredi, le **26 novembre** de 19h à 21h, église Unie Trinité, Kazabazua: soirée pour enfants Chants, histoires et bricolage. Tous les enfants sont bienvenus.

• Le samedi **27 novembre** à 17h: Centre Bethany de Danford Lake: souper de Noël des aînés, danse / billets limités! Infos: Gisèle 467-3317

• Le samedi **27 novembre** 18h: Centre Héritage de Low : Fête de Noël du Club d'Age d'Or de Brennan's Hill, souper et danse avec orchestre FM. Infos: Martha au 422-3241

• Le samedi **27 novembre** au centre communautaire du Lac Ste Marie: Club de l'âge d'or les Geais Bleus, souper de Noël et danse.

• Le samedi **27 et 28 novembre** à 9h30: au Resto Golf du Lac Ste-Marie: vente de pâtisserie, conserves et exposition d'arts et artisanats et peintures. Infos: Louise Thérien Hummelle au 467-4388

• Le dimanche **28 novembre** de 10h à 15h: au centre communautaire de Kazabazua: vente d'artisanat de Noël, venez faire l'achat de différents articles d'artisanats de vos artistes locaux et supporter vos organisations charitables locales telles que le projet du 150^e anniversaire de Kazabazua. Infos: Sue au 467-2227 ou Sandie au 467-5560

• Le dimanche **28 novembre** 11h à 14h église Unie de Low, 85 ch. Martindale: dîner de Noël.

• Le mardi **30 novembre** à 13h30: centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, bingo avec repas, infos: Brenda au 422-1865



AVIS DE CONVOCATION CONSULTATION PUBLIQUE

Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public de l'Outaouais

Le Plan régional de développement intégré des ressources naturelles et du territoire public (PRDIRT) permet d'établir et de mettre en œuvre une vision régionale intégrée du développement durable et de la conservation des ressources naturelles et du territoire public en Outaouais.

Le PRDIRT, une fois adopté, fournira un cadre de référence intégré (orientations et enjeux) et des balises claires (objectifs et cibles) qui guideront les interventions sectorielles des ministères, des organismes gouvernementaux, les industriels forestiers, les MRCs, les ZECs, les pourvoiries, les organismes récréotouristiques et tous les autres utilisateurs actifs sur le territoire public.

Avant son adoption par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, le PRDIRT doit faire l'objet de deux consultations distinctes : une auprès du milieu régional et local et une auprès des communautés autochtones.

La démarche retenue par la région pour procéder à la consultation publique est divisée en deux étapes :

- 1) Séances publiques d'information
- 2) Séances publiques - présentation des mémoires

Toute la population est conviée à participer à cette consultation publique.

Voici la première étape : Séances publiques d'information

Une séance publique d'information se tiendra dans chaque territoire. Le but de ces séances est de présenter le PRDIRT et de répondre aux questions de compréhension ou d'éclaircissement. Toutes les séances se dérouleront en soirée de **18h30 à 21h00**.

MRC de Pontiac	MRC de Papineau	MRC des Collines-de-l'Outaouais	MRC de La Vallée-de-la-Gatineau
25 octobre 2010	26 octobre 2010	27 octobre 2010	28 octobre 2010
École Jean-Paul II (salle VCN) 10, Leslie, Campbell's Bay	Hôtel-de-ville de Thurso (salle du conseil) 161, rue Galipeau, Thurso	Hôtel-de-ville de Val-des-Monts (salle du conseil) 1, Route du Carrefour Val-des-Monts	Auberge du Draveur 85, Principale Nord Maniwaki

Pour télécharger le Document support à la consultation et le Document du PRDIRT, veuillez consulter le site internet de la Commission régionale sur les ressources naturelles et le territoire public de l'Outaouais à l'adresse suivante :

http://www.crrnto.ca/consultations_publicques/plan_regional_developpement.php

Guy Dupuis est honoré par l'ex-gouverneure générale Michaëlle Jean

Il a prêté secours à Mme Suzanne McMillan le 11 mars dernier

PAR JEAN LACAÏLLE

CAYAMANT - Tout juste avant que ne débute la séance ordinaire du conseil municipal de Cayamant, lundi soir, le maire, M. Pierre Chartrand, a remis une mention d'honneur provenant de Rideau Hall signée par l'ex-gouverneure générale Michaëlle Jean, pour le geste admirable qu'il a posé en prêtant secours à Mme Suzanne McMillan qui a été attaquée par deux chiens voraces le 11 mars dernier alors qu'elle faisait sa marche quotidienne sur le chemin du Lac-à-Larche.

«Il me fait plaisir de remettre cette mention à M. Dupuis et le féliciter pour son geste. La municipalité avait le mandat de le lui remettre en main propre», indique le

maire, M. Pierre Chartrand.

C'est en toute humilité que M. Dupuis a accepté la mention d'honneur pour son geste qualifié d'admirable et désintéressé par l'ex-gouverneure générale, Mme Michaëlle Jean.

«J'étais à l'extérieur de ma résidence ce jour-là alors que j'entrais du foin dans la grange. J'ai entendu des cris. Je me suis rendu sur place. Mme Suzanne McMillan était étendu dans le fossé et avec l'aide d'un bâton, j'ai réussi, tant bien que mal, à éloigner les chiens. J'avais très peur puisque les chiens ne voulaient pas lâcher prise. Il était temps que j'arrive.»

Mme Suzanne McMillan avait d'ailleurs rendu hommage à son sauveteur dans un reportage qui a suivi dans La Gatineau.

Mme Suzanne McMillan a fait parvenir



Le maire de Cayamant, M. Pierre Chartrand, remet la mention d'honneur de l'ex-gouverneure générale du Canada, Mme Michaëlle Jean, à M. Guy Dupuis qui a prêté secours à Mme Suzanne McMillan qui a été attaquée par deux chiens voraces alors qu'elle faisait sa marche quotidienne le 9 mars dernier sur le chemin du Lac-à-Larche à Cayamant.

Pique-nique annuel au Mont Morissette

LA GATINEAU - Les bénévoles de l'Association du parc régional du Mont Morissette vous invitent au 3e pique-nique annuel le samedi 9 octobre, de 11h à 14h.

Un BBQ offert gratuitement, est prévu pour les membres au pied de la montagne. Les membres procéderont à la vente et au renouvellement de leurs cartes afin d'aider à promouvoir le développement de la montagne. Le coût

est de 25 \$ pour une famille de deux adultes et deux enfants de 12 ans et moins et 15 \$ à titre individuel.

Les artistes Stéphane-Albert Boulais et Raymonde Tremblay se chargeront de l'animation musicale. Les artistes Georges Caron, Sylvie Grégoire et Angèle Dénomme exposeront leurs oeuvres dans des kiosques aménagés à cette fin. Pour plus de détails : 819-463-2261.

une lettre à Rideau Hall le 26 mars dernier. Mme Patricia Girard a accusé réception de la lettre en disant que le dossier était ouvert au Conseil des décorations canadiennes et à la Chancellerie des distinctions honorifiques qui a le mandat d'émettre les mentions d'honneur aux citoyens canadiens méritants. Elle a également acheminé une lettre à Québec et Mme Sonia Beaudoin l'a informée que sa demande allait être analysée en vue d'une acceptation éventuelle de 2011.

Mme Suzanne McMillan a été surprise d'apprendre que la municipalité avait remis la mention d'honneur à M. Dupuis, en son absence. «J'ai personnellement fait les démarches à Ottawa et Québec pour qu'on reconnaisse le geste humanitaire posé à mon endroit par M. Guy Dupuis. Personne ne m'a parlé de cette remise. Vous me l'apprenez (en parlant du journaliste). Il m'aurait fait plaisir de remercier mon sauveteur en public. Vraiment, je ne comprends pas.»

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU,
L'EXCELLENCE EN FORMATION



AEP - Opération et entretien d'un site en récrétourisme

Certification AEP
une première au Québec

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau offre, pour la première fois, une attestation d'étude professionnelle (AEP) dans le secteur du récrétourisme. Cette formation s'adresse aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière dans ce secteur d'activité.

Excellent taux de placement, plus de 95%



Ce cours de 720 heures conduit à une attestation d'étude professionnelle, ainsi qu'à plusieurs accréditations reconnues, telles que Premiers soins CSST et ASP construction.

Trappage et piégeage

Formation offerte du 8 novembre 2010 au 20 mai 2011



POUR VOUS INSCRIRE
Adresse: 211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec) J9E 1E4
(819) 449-7922, poste 19265
Télécopieur: (819) 449-7235
<http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

Le CFP Vallée-de-la-Gatineau,
l'excellence en formation



AEP - Cuisine de chaîne de restaurant (AEP)

Certification AEP

Durée de l'AEP: 465 heures

Horaire: 30 heures / semaine = 77 jours de formation

Nombre de semaine: 16 semaines

Nombre de places: 15

Début: 8 novembre 2010

Fin: 18 mars 2011



POUR VOUS INSCRIRE
Adresse: 211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec) J9E 1E4
(819) 449-7922, poste 19265
Télécopieur: (819) 449-7235
<http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>

Libre immédiatement

À VENDRE

par le propriétaire «sans commission à un ou des agents».

Oneil Grondin 455 Ste-Cécile Maniwaki Tél.:819-449-1237 Courriel: oneilgrondin@hotmail.com

Description des photos:

1 à 5: La principale entrée du sous-sol, l'abri et l'escalier qui nous y amène, une partie du sous-sol incluant salle de toilette avec douche.

6 à 8: L'entrée qui nous mène au solarium.

9 et 10: Le salon sur deux angles différents.

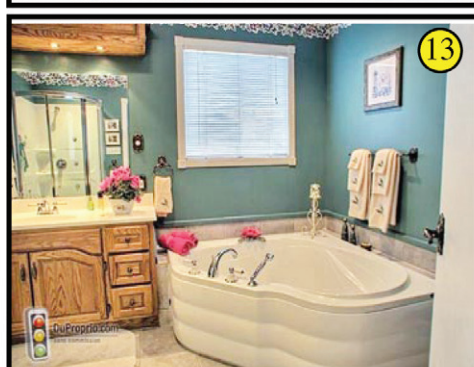
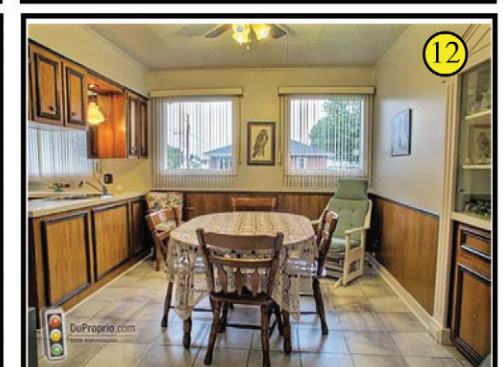
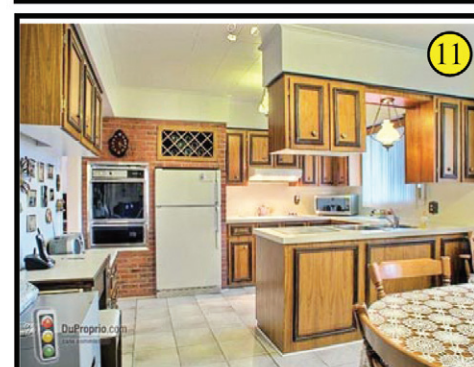
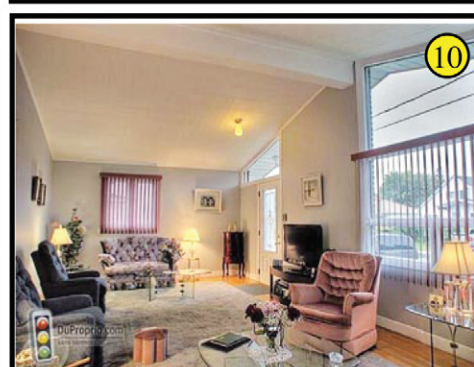
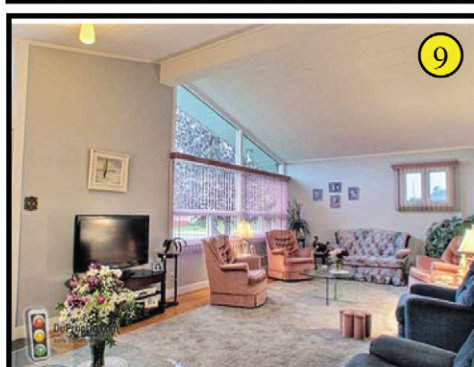
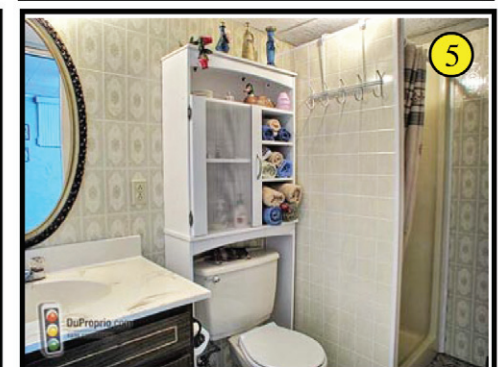
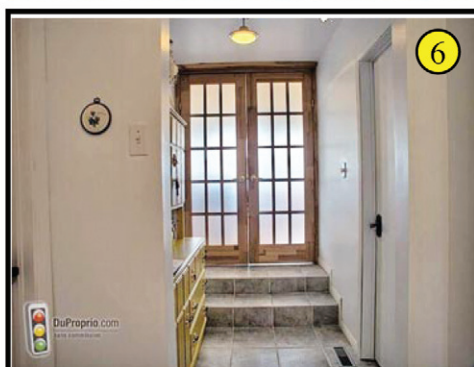
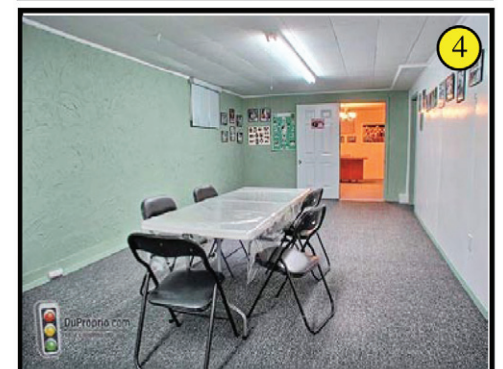
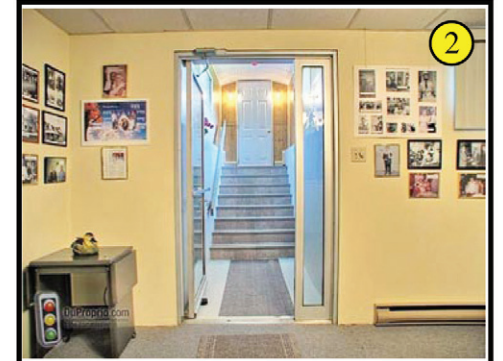
11 et 12: La cuisine et la salle à manger à aire ouverte.

13 et 14: Chambre de bain chauffante 8' X 10'. Grand bain, douche à jets et coiffeuse en chêne.

15 et 16: Chambre principale et chambre d'enfants. **NOTE:** Possibilité de revenus au sous-sol.



Visitez ce site: DuProprio.com et vous obtiendrez toutes les informations et les détails sur la construction de cette maison (1961) par des ouvriers expérimentés, sous la surveillance d'inspecteurs de la Société Canadienne d'Hypothèque et de Logement (SCHL). Une maison bien construite, solide et bien propre. Profitez-en pour visionner toutes ces photos dans un plus grand format sur le site Internet DuProprio.com.





6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage
Bois d'allumage, livraison et
réservation disponible.
Service de cordage à domicile
Alain : **(819) 334-1415**
300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres,
nettoyage de terrain
25 ans d'expérience
Tree clearance - Land cleaning
- Dénéigement de toitures
Roof snow removed
Assurances responsabilité
1 000 000 \$
Contacter Alain
(819) 334-1415

100 - ANIMAUX

Jument standardbred de 4 ans à vendre.
Domptée à la selle et base à l'attelage. Info:
441-9477

Chihuahuas enregistrés, mâles et femelles.
Éleveur professionnel certifié Info: 819-623-
3026 www.chihuahuachado.ca

Jeune chiot Jack Russell de 10 mois à donner
infos: après 18hrs 819-441-3049

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux (225
pieds carrés), situé au centre-ville de Mani-
waki. Salle de réunion, salle d'attente, station-
nement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198
Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi,
plusieurs bureaux d'environ 2000 pi. carrés
pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou
441-0200.

Au 400, Route 105 dans la municipalité de

Low. Info: 819-422-3528

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus.
Info: 819-449-3701

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Mani-
waki. Chauffées, éclairées, cuisine commune.
Inclus: câble, TV, laveuse/sécheuse, ré-
frigérateur individuel. Communiquer avec Syl-
vain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie,
salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée,
secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info:
819-441-0427

Centre dentaire Wakefield

819-459-3881

Route 105 - Wakefield -Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi ——— 8:00am - 5:00pm
jeudi ——— 8:00am - 6:00pm
vendredi ——— 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE !

Bois de chauffage Beaudoin

Bois franc sec, fendu de 1^{re} qualité
Aussi disponible: livraison.
Retailles de bois franc:
4" et 6" de longueur à bas prix.
Pour info : (819) 449-3527
ou (819) 441-6890



*Des gens hautement professionnels, compétents et
soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Garage
MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

REMORQUAGE
SERVICE 24 HEURES

Ronald Boucher
Propriétaire

819-449-3078

443, rue Père-Laporte
Maniwaki (QC) J9E 1H2

COUVREURS
Rochon

RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.

Robert Rochon

Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT

(819) 449-4976
1 (888) 449-2849

Kazabazua
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& **819 449-8181**
Téloc.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

CONSTRUCTION
Sébastien Raineault

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

819-465-2777 LICENCE RBQ
FAX 819-465-3745 5600-8063-01

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

G. Lapratte
Construction

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Résidentiel • Commercial • Industriel
Licence RBQ 8216-7883-42

Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et
vernisage de plancher de bois franc • Pose de
moules de tout genre • Fabrication, réfection et
installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

**Les
Finitions
Blais**

R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

Dufuran 2003

François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS
GARGANTINI INC.

214, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE
DE
COUTURE

• machines à coudre
• aspirateurs **JANOME**
• système central

VENTE ET RÉPARATION

TRANSPORT
branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

Hubert Automobile Ltée
MANIWAKI/MONT-LAURIER

Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-8786

Robert Grondin
Représentant

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.

SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation
de pompes submersibles

P.F.E.
250

(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9

LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

**Les Toitures
Denis Rochon**

R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

ANNONCES CLASSÉES

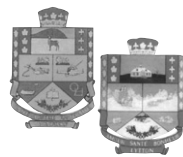
Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

5226

220 - CHALET À LOUER

Fraîchement rénovée, près de l'hôpital, accès laveuse/sécheuse, 75\$/sem., possibilité d'avoir Internet à prix avantageux. Info: 449-

Camp de chasse à louer à Bois-Franc. Info: 441-0453



MUNICIPALITÉ DE MONTCERF-LYTTON
18, rue Principale nord, Montcerf-Lytton (Québec) J0W 1N0
Tél. (819) 449-4578 / Fax : (819) 449-7310

AVIS PUBLIC

La Municipalité de Montcerf-Lytton requiert des offres pour la reconstruction des ponts du lac Desrivières (portée de 8,2 mètres) et du lac Logue (portée de 9 mètres).

Les documents de soumission seront disponibles à partir du 12 octobre 2010 au Service électronique d'appel d'offres (SEAO) en appelant à la ligne téléphonique 1 866 669-7326 ou via le www.seao.ca.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission sous forme d'un chèque certifié représentant au moins dix pour-cent (10 %) du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs en construction, au sens de la loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires au Québec ou dans une province ou un territoire visé par un accord de libéralisation des marchés applicable aux municipalités.

Les soumissions (original et une copie) seront reçues dans des enveloppes scellées identifiant le projet : «APPEL D'OFFRES LL126485», au plus tard le 28 octobre 2010 à 10 h au bureau municipal pour être ouvertes publiquement, au même endroit, le même jour et à la même heure.

La municipalité de Montcerf-Lytton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. Aucune rémunération ou dédommagement ne sera accordé pour la préparation et/ou le dépôt d'une soumission.

Bureau municipal :

MUNICIPALITÉ DE MONTCERF-LYTTON
18, rue Principale Nord
Montcerf-Lytton (Québec) J0W 1N0
Tél : (819) 449-4578
Tc. : (819) 449-7310

Liliane Crytes
Secrétaire trésorière/Directrice générale

Consultant :

GENIVAR
436, rue de la Madone
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
Tél. : (819) 623-3302
Tc. : (819) 623-7616

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Apt 2 c.c., au 182, Chénier à Mki, plancher radian, chauffé, éclairé, prise lav/séc, 680\$/mois. Info: 819-463-4380 ou 441-5264

Cayamant - apt. de 2 c.c., non chauffé, non éclairé, spacieux, accès au lac, au centre du village (école, dépanneur, etc.), libre le 1er octobre. Loyer de 450\$/mois, Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Maniwaki - apt de 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, au 2e étage d'un édifice, très spacieux, prise lav/séch, 2 stationnements. Au Centre-ville mais tranquille, rénové,

galerie extérieur pour patio. Disponible immédiatement. Loyer demandé 600\$/mois. Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Centre-ville de Maniwaki, 1 c.c. à coucher, genre bachelor, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur fournis, 1 stationnement, accès à une galerie extérieur, pas de prise lav/séch. Disponible immédiatement, 460\$/mois. Info: 819-441-6411 Carole

2 apt. à Gracefield, secteur Wright, dans un sous-sol. Un de 2 c.c. et l'autre de 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: 463-3107 après 17h.



MUNICIPALITÉ
DE DÉLÉAGE

AVIS PUBLIC

Avis public est donné, conformément aux dispositions de l'article 73 de la Loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation du troisième exercice financier du rôle triennal d'évaluation foncière (2009-2010-2011) de la municipalité de Délage a été déposé en date du 15 septembre 2010 et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal, durant les heures normales de bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi ou au cours de l'exercice suivant;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :
MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
7 rue de la Polyvalente, C.P. 307
Gracefield, Québec, J0X 1W0
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Délage, ce 29^e jour de septembre 2010.

Emmanuelle Michaud
Directrice générale



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Wendy Courtney
Thérapeute certifiée en massage de détente & thérapeutique

Certified Massage Therapist in Relaxation & Therapeutic

62, Desjardins Brown, Gracefield, Qc.
819-463-2233

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette

38, ch. Monette
Lac-Cayamant (Québec)
J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828
Télé.: 819 463-2967

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL

Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec

Sans frais: 1 877 280-2828
Cell.: 819 441-8282

Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

La Gatineau www.lagatineau.com 185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9

Jean Lacaille
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Bureau: 819-449-1725
Maison: 819-463-0633
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: jtlacaille@sympatico.ca

Martin Gagnon
EXCAVATION

1098, chemin Point-Comfort
Gracefield, Québec
J0X 1W0

*Excavation
*Terrassement
*Champ septique
*Infiltration d'eau
*Déblaiement de neige
*Service d'égout et d'aqueduc
*Top soil, concassé, sable
*Estimation gratuite

Téléphone : 819-463-2779
Télécopieur : 819-463-0779
Cellulaire : 819-213-0082

RBQ NO : 8103-4035-11

RÉNOVATION PÉCO

R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure

9 ch. Lac Claude
Cayamant Qc
J0X 1Y0

Prop. Daniel St-Amour

peinture
MICCA Gracefield

Benoît Rochon / Alain Rochon

131 St-Joseph C.P.130
Gracefield, Qc
J0X 1W0

Tél: 819.463.0063
Fax: 819.463.0036

Les Constructions Marc Martin

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Secteur Christ-Roi, bachelor semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre 1er sept, 420\$/mois. Info: 819-441-1267

Cayamant complètement rénové, décoré. Idéal pour personnes tranquilles. Animaux interdits. Info: 819-459-1912

1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, poêle, réfrigérateur, lav./séc. 500\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140.

Apt 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux au 102A, Principale nord à Mki. Info: 449-5127

Logement à louer 3 1/2 au 262, McDougall à Mki, pas chauffé, pas éclairé, 325\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-3364

Les appartements Martel et L'Écuyer, 1 c.c., chauffé, éclairé, près de la CEHG. Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

Près du centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

Logement à louer situé au 148, rue Gatineau, secteur Commeauville, 1c.c., salon, cuisine, plancher de bois franc, bien éclairé, entrée asphaltée, avec terrain privé et remise, pas chauffé, pas éclairé, 450\$/mois. Libre 1er octobre. Info: 449-1656 jour 449-2985 soir

Au 183, Gendron à Mki. Libre le 15 octobre. Info: 819-449-7267 après 18h

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé au 165, Commerciale à Mki, 450\$/mois. Petit bachelor au 165, Commerciale, 350\$/mois. Info: 449-1983

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, Info: 819-449-1180

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer, centre-ville de Maniwaki, 3 c.c., beaucoup de rénovations ont été faites. Chauffé, éclairé, 680\$/mois. Info: 819 465-1703.

Maison à louer, 3 c.c. au centre-ville Mki, près de tous les services, fraîchement rénovée, entretien extérieur inclus, 1 stationnement, pas chauffé, pas éclairé, 695\$/mois. Info: 819-449-8000

Maison au bord de l'eau au Baskatong, Baie Mercier, joli site avec garage, remise et quai, 1 c.c. deux salons, meublé au complet, forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969



MUNICIPALITÉ DE LAC-SAINTE-MARIE

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par les projets de règlement modifiant les Plans de Zonage #78260 et #78260-1 de la municipalité de Lac-Sainte-Marie

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors d'une séance tenue le 4 août 2010, le conseil a adopté les projets de règlement suivants :

a. **Projet de règlement # 2010-06** « Règlement modifiant le règlement de zonage #92-10-02 ainsi que les plans de zonage #78260 ainsi que 78260-1 par l'ajout de l'usage "C-6", relié à des activités d'hébergement et de restauration, dans la zone U-200, située dans le secteur sud du village de Lac-Sainte-Marie "périmètre d'urbanisation". Cette modification affecte les rues et/ou les chemins suivants : Lac-Sainte-Marie, Henri, L'Heureux, Mackenzie et Kuujuaq;

b. **Projet de règlement # 2010-07** "Règlement modifiant le règlement de zonage #92-10-02 ainsi que les plans de zonage #78260 ainsi que 78260-1 par l'ajout des usages 'H-1 à H-9) apparenté à des activités d'habitation, dans la sous-zone C-177-1', situé dans le secteur sud de la municipalité et à proximité de la rivière Gatineau et du lac Sainte-Marie. Cette modification affecte les rues et/ou les chemins suivants : Henri, L'Heureux, et Kuujuaq;

2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le lundi 18 octobre 2010, à 19 h, au Centre Communautaire de la municipalité, sise au 10, rue du Centre à Lac-Sainte-Marie. Les discussions porteront uniquement sur les projets de règlements modificateurs.

Au cours de cette assemblée, le promoteur sera sur place pour répondre aux questions des personnes intéressées, le directeur général expliquera les projets de règlement et le conseil entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

3. Les projets de règlement peuvent être consultés au bureau municipal sis au 106, chemin Lac-Sainte-Marie, à Lac-Sainte-Marie, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30.

4. Les deux (2) projets de règlement contiennent des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

DONNÉ à Lac-Sainte-Marie, ce lundi 4 octobre 2010.

Yvon Blanchard, directeur général

**ACHAT DE FERRAILLE
ET DE VIEILLES AUTOS,
PNEUS USAGÉS,
SKIDEUSE, LOADER.
Contactez Donald
au 441-0934 ou
334-4050**

À VENDRE



Édifice commercial 44x72 pieds, échangeur d'air intégré, chauffage électrique. Sous-sol fini, 10 pi. de hauteur, 10 chambres 9x12 pi., 14 salles de bain, chaise hydraulique fonctionnelle. Sur coin de chemin principal et secondaire. Salle à manger 20 places, cuisine bien équipée. Construction 35 ans, près de la forêt de l'Aigle et route 105, à 1 heure de Gatineau, 40 min. de Maniwaki, infos: vous adresser au 258, chemin Cayamant, Gracefield.

AVIS PUBLIC
Programme de rénovation
RénoVillage

La MRC désire aviser la population que des fonds sont disponibles dans le programme RénoVillage pour la saison 2010-2011.

À noter que la valeur uniformisée maximale d'un bâtiment admissible passe de 75,000\$ à 90,000\$

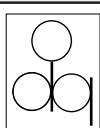
De plus, la table des taux d'aide est ajustée à la hausse.

Si vous n'avez jamais bénéficié de ce programme et que vos revenus de ménage ne dépassent pas le revenu maximum admissible (faible revenu), vous pouvez communiquer avec France Rochon au numéro de téléphone 819-463-3241 poste 221 pour déterminer votre admissibilité.

André Beauchemin
Directeur général



Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment

home inspections certifié

Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



Assurances

Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

Nancy Raby,

courtier en assurance des particuliers

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

AVIS DE DEMANDE
DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie 9091-0977 QUÉBEC INC. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

À Gatineau, le 30 septembre 2010.

Me GENEVIÈVE DUBREUIL, notaire
Procureure de la compagnie

Jaimie-Tanta Emelda Dia

Prenez avis que **Roma Sheila Honoré**, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le **45, rue Bédard, Gatineau**, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **Jaimie-Tanta Emelda Dia** en celui de **Jaimie-Tanta Emelda Honoré-Dia**.

Gatineau, le 23 septembre 2010

Roma Sheila Honoré

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415



avocats
barristers SENCRL
LLP

Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

ANNONCES CLASSÉES

Maison à louer, 2 c.c., garage, situé sur la route 107 à Délage. Info: 449-1076 ou 334-4090

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé. Info: 449-1040 ou 449-2485

À partager, grande maison sur le bord du lac Blue Sea. Info: 463-3663

Maison à louer, centre-ville Maniwaki, 650\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-334-1436 ou 465-5119 Dominique

Maison à louer à Commeauville, 1 c.c., chauffé, éclairé. 500\$/mois. Libre 1er novembre. Info: 1-819-617-0833 apres 13h.

Garage commercial à louer à Gracefield 819-449-3701

300 - CHALETS À VENDRE

Maison chalet 4 saisons, 125 pi. de façade sur le lac Paterson, 3 c.c. meublé, puits de surface, fosse septique, 150 000\$. Info: 819-561-5978

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Atelier commercial, fonctionnel pour rénovation de meubles, de 848 pieds carrés, 650\$/mois, chauffé, éclairé. Délage. Info.: 819-306-0678

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info:

819-449-3157.

510 - OFFRES DE SERVICE

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant et réparations à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-449-2837 cell. 819-462-0523

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

BESOIN D'ARGENT, possédez : REER, CRI, FOND PENSION EX-EMPLOYEUR, nous pouvons vous aider. 514-400-8121

Conseiller en Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit. 7/7 jours, 8h à 20h 1-877-797-8046

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationaltelecon-

nect.com

GERBEX, gamme de + de 50 produits, herbes /vitamines. Pour cliniques et massothérapeutes. Liste de prix et brochure gratuites. 7345, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe J2R 1E3 Tél.:450-796-5868 Fax 450-796-1705 www.gerbex.qc.ca

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.



VILLE DE
MANIWAKI

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

SECOND PROJET RÈGLEMENT NUMÉRO 915,

INTITULÉ: « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LES LIMITES DE LA ZONE H-086 EN Y INCLUANT UNE PARTIE DE LA ZONE P-089 » ET ADOPTÉ LE 4 OCTOBRE 2010.

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 4 octobre 2010 sur le second projet de règlement numéro 915 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LES LIMITES DE LA ZONE H-086 EN Y INCLUANT UNE PARTIE DE LA ZONE P-089 », le conseil de la municipalité a adopté ce second projet de règlement.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande d'approbation référendaire de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation de certaines personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer le registre des personnes habiles à voter, peuvent être obtenus de la municipalité, aux heures normales de bureau.

Une copie du résumé du second projet peut être obtenue, sans frais par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des secteurs de zones:

Zone visée:

Secteur de zone H-086: VOIR PLAN.

Zone contiguës:

Secteurs de zone H-084, H-085, H-092, H-090, H-089, H-087: VOIR PLAN;

3. Approbation référendaire

Toute demande d'approbation référendaire doit:

- être faite par les personnes habiles à voter des zones concernées;
- les personnes visées doivent signer le registre, lequel sera disponible le 18 octobre 2010, de 9h00 à 19h00, à l'Hôtel de Ville, au 186 rue Principale Sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z9;
- le registre doit être signé par au moins 24 personnes intéressées.

4. Personnes intéressées

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la municipalité, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demande

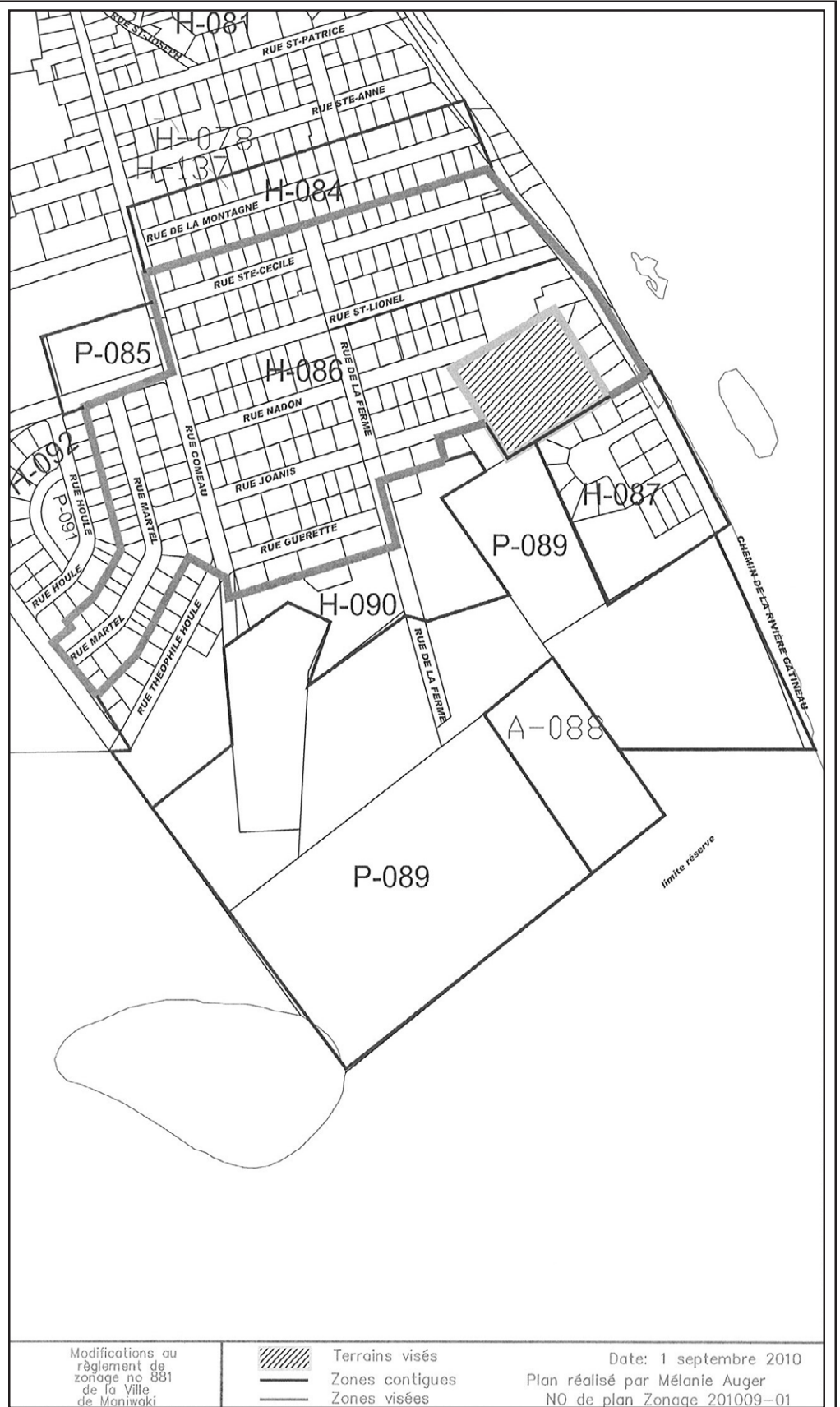
Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité, au 186, rue Principale Sud, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 à 16h30 inclusivement.

DONNÉ À Maniwaki,
M.R.C. DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
CE 7^e JOUR DU MOIS D'OCTOBRE 2010.

Me Andrée Loyer, greffière





6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

1-2-3 TOUT EST PROPRE! Entretien ménager résidentiel et commercial, satisfaction garantie. Info: 819-334-4731

Service de ramonage. Une cheminée sale, c'est jouer avec le feu. Faites appel à un expert Roger Denis. Info: 819-449-4897 ou 441-1292

Scierie Mobile D.A. Richard disponible pour faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. Bonnes conditions de travail. Infos : Rock ou Pauline transport au 819-438-2223

520 - OFFRES D'EMPLOI

\$\$\$ADULTES - ÉTUDIANTS\$\$\$ Besoin d'un petit revenu pour boucler les fins de mois? Pas besoin d'un travail régulier, horaire flexible, travail facile, stimulant. Délicieux produits chocolat. 1-800-561-2395

Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Pontiac Grand Am 2003, automatique, 4 portes, 79,800 km, démarreur à distance, A/C, 4 pneus d'hiver, très propre. Info: 449-5196

OPTION 3: GMC Sierra 2003 à 2010, 120 en inventaire à partir de 9 995\$ jusqu'à 39 995\$, de 890 km à 96 239 km gmo optimum.com/Sierra

Pontiac Grand Am GT Ram Air, automatique, 4 portes, équipé, pneus d'hiver inclus. Info: 819-449-1286 après 18h.

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

OFFRE D'EMPLOI

Opérateur d'équipement - Backhoe, Loader, Lift, etc.

Doit être organisé, capable de faire la maintenance préventive régulière et prendre soin de l'équipement. Avoir le sens de l'organisation du temps et une bonne communication. Doit être honnête et capable de travailler de 40 à 50 heures par semaine.

Les curriculum vitae peuvent être faxés au (819) 441-2963 ou appeler au (819) 441-8288. Le salaire sera déterminé par l'expérience.

Camionnette Dodge Dakota 2000, 4X4, club cab, manuelle. Freins refaits à neuf en 2010. Diverses corrections au groupe propulseur et autres pour 1,100\$ en sept. 2010. Prix demandé 4,900\$ incluant 4 pneus d'hiver. Info: 819-449-2428

Camion Dodge Dakota 2004, tout équipé 4x4, 4 portes 142 000 km. Prix: 10 500\$. Info: 449-7485

Camion Silverado 2001, 2500 HD, 4X4, 4 portes, peinture neuve, longue boîte, support aluminium, automatique, bonne condition. Moteur 6L - vortek, 6,500\$ négociable. Info: 441-2817

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motocross Honda 2003, CR125, 4 temps, en très bon état, demande 1800\$. Info: Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

3 roues Honda Big Red, 1985 avec reculons. Très propre 1,050\$. Info: Daniel 819-449-2379

2010 Suzuki KingQuad 450, neuf, équipé, 150 km. Garantie (1an) balance 10 mois. Nouveau

McCONNERY

Depuis... 1927

OFFRE D'EMPLOI

Garage McConnery inc., est à la recherche d'un technicien en mécanique automobile qualifié pour son atelier de mécanique.

QUALIFICATIONS REQUISES :

- 5 années d'expériences
- Le candidat doit posséder son coffre d'outils
- Être motivé et disponible
- Avoir à coeur le travail bien accompli

NOUS OFFRONS :

- Atelier moderne et bien outillé
- Formation par le manufacturier
- Salaire et bénéfices avantageux
- Faire partie d'une équipe dynamique

Veuillez contacter Lee Fournier au :

Garage McConnery inc.
105, boul. Desjardins, Maniwaki
(Québec) J9E 2C8
Tél. : (819) 449-1632
Fax. : (819) 449-4266
Courriel : mcconnery@kwik.net

prix sacrifice: 7,600\$ cause décès. Info: 819-770-5446

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

740 - DIVERS À VENDRE

Deux machines à coudre commerciales en très bonne condition. 600\$ pour les 2 machines. Info: 819-449-1026 ou venir les voir chez Nettoyeur Unique, 23, Principale nord.

4 pneus d'hiver ToyoG2, no. 60560R15, 12 km d'usure, prix avec ou sans gence. Info: 449-2655

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Foin en balle ronde pour chevaux ou vaches et aussi balles rondes pour litière. Possibilité de transport. Info: 819-465-2236

Barre de torsion avec hitch, demande 500\$. 4 mags pour Mazda 3, demande 400\$. Info: 819-892-0572

Pelle à neige VTT & côte à côte, 3 grandeurs, attachement complet à partir de 320\$, 400 Kodiak 1994, 2000\$. Info.: 819-449-1881

Outils pour la menuiserie à vendre, tout à moitié prix. Info: 819-449-1671

1 compresseur à air neuf Ultra Premium 250\$. Laveuse à linge pour lavabo ou direct 250\$. Horloge grand-père 800\$. Bas de vaisselier en érable 300\$. Cuisinière électrique dessus plat 700\$. Gros micro-ondes Panasonic 75\$.



OFFRE D'EMPLOI

Les Services d'Assurances Watermark recherchent Infirmiers (ères) pour soins à domicile, pour prélèvements sanguins et d'urine, suivi patients etc.

Minimum 1 an d'expérience en ponction veineuse, faire preuve d'une grande flexibilité et être responsable.

Contactez: Mme Ghizlane Abid
du lundi au vendredi de 9h à 19h
Tél: 514 281 9915 /
1-866-665-9915 poste 810
Télécopieur : 1-877-907-3777
Courriel :
ghizlane.abid@watermarkinsurance.com

Info: 449-3264

Petite fournaise à l'huile Coleman 3 4pi. tout équipé presque neuve. Prix: 225.\$ négociable. Bon pour garage ou camp de chasse. Info: 449-7485

Congélateur 10 pi. cubes, 150\$, plusieurs cages d'élevage de lapins. 4 roues Yamaha 225 cc, 1986, en bon état, 750\$. Info: 465-1264 ou cell. 334-0759

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bonbonne d'oxygène. Info: 465-2947

Balles de foin rondes 4X4 à vendre pour chevaux et vaches. Info: 819-463-2283

Réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle pas cher. Info: 819-449-4023

OFFRE D'EMPLOI

CPE RÉSEAU PETITS PAS

Affichage de poste
Educateur (trice) à la petite enfance
Poste permanent 16.5 heures/semaine

Sous l'autorité de la directrice générale l'éducateur(trice) est responsable entre autres de mettre en application un programme éducatif ayant pour but le développement global des enfants dont il ou elle a la responsabilité, veiller à leur santé, leur sécurité et à leur bien-être.

Exigence du poste

Détenir un diplôme d'étude collégiale en technique d'éducation en service de garde ou l'équivalent;

Aptitudes recherchées

Capacité à appliquer le programme éducatif;
Sens de l'organisation et de la planification;
Dynamisme et capacité à travailler en équipe;
Bonne maîtrise du français parlé et écrit;
Rémunération
Selon l'échelle salariale du Ministère Famille Aînés

Les candidats(es) intéressés(es) doivent manifester leur intérêt par écrit en annexant une copie à jour de leur curriculum vitae avant le 18 octobre 2010, 13h00 à l'attention de :

June Kelly, Directrice générale
150 Principale Nord
Maniwaki (Qc) J9E 2B8

Courriel : june.rpp@bellnet.ca
Seuls(es) les candidats(es) sélectionnés(es) seront contactés(es).



Municipalité
de Bois-Franc

OFFRE D'EMPLOI

Inspecteur en bâtiment et environnement et responsable de voirie

Tâches : Fonctions multiples : Émission des permis, vidanges de boues septiques et autres tâches relevant des fonctions de l'inspecteur et responsable des travaux de voirie ainsi que de l'entretien et la réparation des équipements de voirie.

Compétences recherchées : Sens de l'initiative et des responsabilités, ponctualité, capacité à effectuer des travaux manuels, disponible pour horaire variable de jour, de soir et de fin de semaine.

Durée : Permanent pour un minimum de 20hrs/semaine

Taux horaire : Selon expérience

Cet emploi t'intéresse ! Fais parvenir ton curriculum vitae au bureau municipal au 466, route 105 à Bois-Franc, Québec, J9E 3A9 ou par télécopieur au 819-449-4407, **avant le 1er novembre 2010.**



OFFRE D'EMPLOI

Infographiste-pigiste

Développement Informatique aSC est à la recherche de gens passionnés et dynamiques pour réaliser des projets très intéressants dans un secteur coloré et créatif.

Description de tâches : Conception graphique de sites web, d'image d'entreprises et de logo.

Compétences requises : Être rigoureux et minutieux, être joueur d'équipe positif, créatif et innovateur. Être autonome, travaillant et démontrer de l'initiative et de la flexibilité.

Qualifications requises : maîtrise des logiciels Illustrator et Photoshop. Connaissance de Flash et Dreamweaver serait un atout. Portfolio exigé.

Stéphane Carle, scarle@diasc.ca
Développement Informatique aSC, www.diasc.ca
819-306-0807



ANNONCES CLASSÉES

Moteur diesel 3 cylindres Kubota, 58hrs d'utilisation (neuf), 21HP. Prix ferme 4,000\$. Info: 449-6058

Souffleuse à neige, largeur 29po, moteur Tecumseh, 10.5 c.v. démarrage électrique. Demande 480\$. Info: 819-465-2132

Tracteur à gazon en très bonne condition, seulement 2 ans d'utilisation. Demande 600\$. Info: 819-463-3776

750- DIVERS

Entreposage pour bateau, voiture, roulotte, 15\$ du pied à Délage. Info.: 819-306-0678

BBQ, bois de chauffage, planches de cèdre 1X4X6, chargeur, filtreur à air d'intérieur. Info: 441-0418

Congélateur, carabine 30-06, pneus d'hiver P235-75-R15, Camion Ford 1993. Info: 463-2758

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

La boutique Sexatout, jouet, costume sexy et DVD à partir de 4.95\$. Livraison rapide et discrète! Commande par téléphone au 514-765-9076 ou le p1-800-798-9902. Demandez votre catalogue gratuit. www.sexatout.com

PÎÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commander directement sur le catalogue en ligne

www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580

Remorques en pièces, essieux 2000lbs 125\$, roues 530/12"/6ply galvanisés 65\$, ressorts 26" 31\$, ailes d'acier 8"X28" 18\$, kit lumières filage 27\$ ect. Achetez en ligne www.piecesremorque-sexpress.com ou 1-800-830-1688

Location de costumes pour adultes et enfants, Halloween, médiéval, historique, rétro, etc. à différents prix au 2579, Rang 5 nord, Mt-Laurier. Ouverture de 10h30 à 20h jusqu'au 1er novembre. Sur rendez-vous après cette date. Info: 819-623-4533

Permis de taxi à vendre. Info: 819-449-4751 ou 819-449-0595

760 - ASTROLOGIE

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

15 minutes gratuites au 1-866-9MEDIUM, la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnexionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

AA JoSoleil. Besoin d'un coup de pouces, de bons conseil? Astrologie, numérologie, voyance, tarot, rêves, retour être aimé. Pour des réponses rapides et profitables, 1-900-789-3010 ou 1-900451-8883 à 3.99\$/min.+tx 18+. Carte de crédit 514-

997-5716 à prix réduit. Info 514-724-6904. Cell #3010 Question gratuite par mail.Web cam. www.josoleil.com

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.:1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

AMOUR*ARGENT*VIE True Psychics! 3.19\$/min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

Recherche petit congélateur à vendre ou à donner, infos: 819-503-4806

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les:1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #5566

YACINTHE, MÉDIUM DE MÈRE EN FILLE, SPÉCIALISTE AMOUR. Tél.: 1-900-524-4567(2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire #5566

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Homme soixantaine, très affectueux, doux propre cherche femme qui vit dans le bois, de préférence cheveux noirs ou foncés, 45 à 55 ans, 5pi. à 5 pi. 5 po., grassette, naturelle de la tête aux pied, Gerry

450-725-0709

AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Faites votre choix sur le plus grand réseau de rencontres au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Bell, Rogers, Fido: #6464 sinon 1-866-553-5651, www.quebecrencontres.net

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers,Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/ Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

Je recherche un ami pour combler la solitude. Grandeur 5 pieds, 10 po., honnête et franc. Info: 819-623-9524

DÉCÈS




Coopérative Funéraire Brunet
« Nous sommes riches de nos valeurs »

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
819 449-6082
Télec.: 819 449-7669
mki@coopbrunet.com

Salons :
Maniwaki et
Mont-Laurier

Avis de décès



Joly, Conrad (1935-2010)

Au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 11 septembre dernier, est décédé à l'âge de 75 ans, Monsieur Conrad Joly, époux de Denise Levesque de Gracefield. Fils de feu Jérémie Joly et de feu Alma Lagarde. Prédécedé par 3 frères et 7 sœurs Il laisse dans le deuil ses 3 enfants: Sylvie (Steve), Johanne (Éric) et Stéphane, ses 8 petits-enfants, sa sœur et ses frères: Lucille, Rémi et Marcel ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es).

À la demande de la famille il n'y a pas eu de visite au salon.
Les funérailles ont eu lieu samedi le 2 octobre à 11 h en l'église La Visitation de Gracefield.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

Avis de décès



Piché, Mireille (1933-2010)

Au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 3 octobre dernier, est décédée à l'âge de 77 ans, Madame Mireille Piché, épouse de Achille Joly demeurant à Maniwaki. Fille de feu Léon Piché et de feu Simone Paul. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Charles (Josée Patry), Anne (Ronald Cross), Marc (Élaine Lapointe), Carole (Marc Larche), ses 5 petits-enfants ; Sébastien (Karine Courchesne), Alexandra, Caroll-Ann, Dominic et Naomi ainsi qu'un arrière-petit-fils, Alec; ses frères et soeurs; Gaétane, Agathe, Rolande, Ghislaine, Claude, Paul et Bernard. Elle fût prédécédée par 2 frères Guy et Gérard. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

Mme Piché sera exposée le jeudi 7 octobre de 10h à 14h à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki** du 19, Principale Nord. Le service religieux aura lieu à l'église de L'Assomption de Maniwaki à 14h. Suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Maniwaki et ou à la Société Canadienne du Cancer.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

Avis de décès



Jetté, Julie (1978-2010)

Est décédée le 3 octobre dernier au Centre Hospitalier de Maniwaki à l'âge de 32 ans Madame Julie Jetté demeurant à Maniwaki. Elle était la fille de Norbert Jetté et de Monique Lafrenière. Outre ses parents elle laisse dans le deuil ses enfants; Michel Brunet, Alisson, Dilane et Fesse Ethier, sa sœur Annie ainsi que son ami Philippe Brunet. De même que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es).

Un recueillement en présence des cendres aura lieu le mardi 12 octobre de 13h à 16h à la **Coopérative Funéraire Brunet** du 19 Principale Nord a Maniwaki.

La Coopérative funéraire Brunet, à qui la direction a été confiée, offre à la famille éprouvée ses plus sincères condoléances.



C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de MADAME JEANNE CLÉMENT THISELLE 1946- 2010

décédée le jeudi 30 septembre 2010 à l'âge de 64 ans. Précédée par ses parents: Armand Clément et Patricia Blais, le père de ses enfants, Laurier Thisdelle, elle laisse dans le deuil ses deux fils : Benoit (Pauline Dubé), André (Annick Lafontaine) et sa fille, Manon (Dean Johnson); deux petits-enfants : Mandy et Melody, ainsi qu'un petit-enfant qui est à venir. Elle laisse également un ami très cher, Gerry Matte ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

VISITES : il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX : aura lieu le vendredi 8 octobre à 14 heures, en l'église Notre-Dame de la Visitation, 14, rue Principale, Gracefield, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances à compter de 13 h 30.

REMERCIEMENTS : La famille désire remercier le personnel du 7e étage de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaulmtf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

P. B.

DÉCÈS



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

M. MAURICE BRAZEAU

De Maniwaki, est décédé le 2 octobre 2010 au Foyer Père Guinard, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Neufthalie Brazeau et de feu Madeleine Vanasse. Il laisse dans le deuil ses enfants; Pierre-Paul (Ginette), Madeleine (Richard), Steve (Sylvie), Harold, Denis, Bernard, Line (Brian), Fernand (Louise), Lucie et Luc (Anick), la mère de ses enfants Violette Simon, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, son beau-frère André, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par son fils Joseph et par ses frères et sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiремcconnery.ca** La famille recevra les condoléances à l'église l'Assomption de Maniwaki à compter de 13h30 le jeudi 14 octobre 2010, suivi du service religieux à 14h.



M. ERIC MANTHA

C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de Eric Mantha, décédé accidentellement le 2 octobre 2010, à l'âge de 36 ans. Il laisse dans le deuil ses parents; Jocelyn Mantha et Louise Houle, sa conjointe Edith Poirier, ses deux fils adorés Zakari et William, sa sœur Marie-Pierre (Serge Labelle), ses nièces Kyra et Halycia, Tony, sa grand-mère Laurette Hamel Mantha, il laisse également ses beaux-parents Suzanne Lafrenière et Michel Poirier, son beau-frère Pascal Poirier (Caroline Dault) Emeric et Maika, sa belle-sœur Annie-Claude (Pascal Raymond), Julien et Camille, ainsi que plusieurs oncles, tantes cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: sympathies@maisonfuneraiремcconnery.ca** Le service religieux aura lieu le vendredi 8 octobre 2010 à 11h en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'incinération. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à L'OPP (École de Bouchette) à l'adresse suivante 47 rue Principale Bouchette J0X 1E0. Heures de visite: jeudi 7 octobre 2010 de 14h à 17h et de 19 à 22h et le vendredi à compter de 9h.



Avis de décès

Roselyn Lauriault Beaudoin

Les familles Beaudoin et Lauriault ont le regret de vous faire part du décès de Roselyn Lauriault Beaudoin décédée le samedi 2 octobre 2010 à l'âge de 69 ans. Elle laisse dans le deuil son époux William (Bill) Beaudoin, sa fille Jennifer (Tom Brandt), son fils Peter (Lorie), ses petits-enfants Nicholas Laporte, Sophia Brandt, Jacob Beaudoin et Isabelle Beaudoin. Elle est la fille de Brigitte Nault et de Clifford Lauriault tous les deux décédés. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs, Claude, Pierre, Frank, Louise, Céline, Katherine, Marie, Jean, Jude, plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux, nièces et ami(e)s. Les visites au salon auront lieu le jeudi 7 octobre 2010 à compter de 13 heures au Salon Funéraire Hulse Playfair et McGarry au 1200, Chemin Ogilvie (Promenade de l'Aviation) Ottawa, Ontario. Le service à la chapelle suivra à 15 heures. L'enterrement aura lieu le samedi 9 octobre à 11h au cimetière de l'Assomption à Maniwaki (Québec). La famille désire remercier tout le personnel du Centre Glebe pour les bons soins reçus. En mémoire de Roselyn, un don au Centre Glebe serait apprécié. Veuillez faire parvenir vos dons à l'adresse suivante : **The Glebe Center Inc, 950 rue Bank, Ottawa, Ontario. K1S 5G6**



Condolences / Dons / Arrangements floraux / Tributes
mcgarryfamily.ca
613-748-1200

Funeral and Cremation Services
McGarry Family Chapels
Hulse, Playfair & McGarry
Services funéraires et de crémation

Remerciements

Georgette Heafey Britt

Le souvenir des êtres aimés ne peut s'éteindre car la lueur de leur passé nous suit toujours et à jamais.

À vous qui l'aimiez et la pleurez, à ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments, à vous qui nous avez apporté la chaleur de votre sympathie et le réconfort de votre amitié, pour vos offrandes de messes, vos fleurs, votre assistance aux funérailles, vos prières, vos dons, merci du fond du coeur. Votre présence et votre soutien constant nous aident à continuer malgré la douleur et la peine qui nous habitent. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels. Un merci spécial au personnel du maintien à domicile, celui du 2^e étage, et les aides domestiques.



Betty, Juddy, Peter, Dianne, Rick, Kathy

Sincères remerciements

Le 7 juillet 2010 est décédé
M. CHARLES AUGUSTE GAUTHIER
de Lac Heney Gracefield

À la mémoire d'un être exceptionnel vous avez été nombreux à partager notre chagrin à ce départ précipité. Nous tenons à remercier la famille, ainsi que ses très nombreux ami(e)s présents aux funérailles à l'église de Blue-Sea. Nous avons été profondément touchés par votre réconfort, votre présence, votre amitié et nous vous en sommes profondément reconnaissant. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Un merci tout spécial à notre curé M. Jean-René Sirois pour son écoute, sa compassion et pour la belle célébration religieuse, à la chorale de Blue-Sea: Mme Lise Dénomme et son équipe sans oublier le directeur de chorale M. Christian Clément pour leurs chants célestes, à M. Gérald Gauthier lecteur, à Mme Louise Gauthier servante et lectrice et M. Jean-Claude Ethier servant, à Mme Simone Carpentier, à messieurs Raymond et Jean Robert Tremblay pour leur disponibilité et leur aide ainsi qu'à Mme Céline Hotte pour les magnifiques fleurs.

Vos chaleureux et réconfortants témoignages de sympathies nous aident à passer à travers ces moments difficiles.

Ses enfants : Claude, Marc (Céline Hotte), Rémi (Carole Leduc), Roch et ses petits-enfants, Pamela, Samuel, Marc-Olivier et sa grande amie Louise Latourelle

Remerciements



JEAN-LOUIS CAYEN

La famille Cayen désire remercier tous ceux et celles qui leur ont apporté soutiens de quelque façon que ce soit dans cette épreuve difficile. Elle conservera toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Jean-Louis. En espérant que vos souvenirs de Jean-Louis vous rappellent l'importance de la joie de vivre.

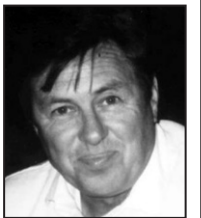


Tél.: 819-568-2425
courriel : conf@cfo.coop
télécopieur: 819-568-2426

20^e Anniversaire

Jimmy Beaudoin

Le 12 octobre prochain marquera le vingtième anniversaire du décès de Jacques (Jimmy) Beaudoin.



Le dimanche 10 octobre à 11h, une messe en son honneur sera célébrée à l'église de l'Assomption.

Jimmy nous manque à tous. Son sens de l'humour exceptionnel et sa grande générosité laissent un grand vide dans nos vies.

Luc, Sophie, Loïc et la famille Beaudoin

Remerciements

Paul-Émile Guillot

Les membres de la famille Guillot désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Paul-Émile Guillot, survenu le 7 septembre 2010 à l'âge de 93 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles et des dons.



Les personnes dont les adresses sont incomplètes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Madeleine et les enfants

En souvenir de

Annette Marenger Fortin
(décédée le 6 octobre 2003)

À la douce mémoire d'Annette, décédée le 6 octobre 2003. Déjà 7 ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.



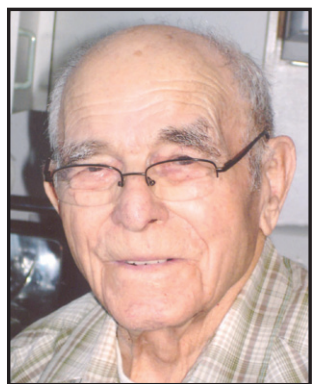
Tes enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants

Une messe sera célébrée le samedi 9 octobre à 16h30, en l'église l'Assomption.

Remerciements

M. ALDÈGE CÉCIRE

La famille Cécire désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui lors du décès de Aldège le 31 août 2010, leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messe, dons, assistance aux funérailles. Nous avons profondément été touchés.



Un gros merci.

Vente de meubles de tous genres usagés, pour infos : 819-334-1112

RECHERCHE GARDIENNE
Recherche gardienne de jour et de soir pour 2 enfants, salaire à discuter, la personne doit être responsable. Infos: Michel au 334-2067 ou Sara au 334-2002 (le soir).

DÉCÈS

1^{er} Anniversaire

Cécile Turpin Pettini
Un an déjà, maman!

Déjà une année s'est écoulée depuis que tu es partie pour ce monde sans souffrance. Ta joie de vivre a été atténuée par la progression de ta maladie. Tu ne méritais pas de vivre cette douleur. Tu as fait face à la maladie avec tant de courage et d'espoir que tu as été un modèle pour plusieurs d'entre nous. Mom, tu nous manques terriblement mais grâce à toi on passe les épreuves de la vie avec courage. Tu es et tu seras toujours présente dans nos coeurs, continue d'être notre ange gardien et de veiller sur nous.



Ton époux et tes enfants

1^{er} Anniversaire

Martina Fortin Guilbault

Un femme d'exception, un an s'est écoulé depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'une amie extraordinaire, une femme de valeur, un homme d'exception...Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois bénie éternellement... et repose en paix.



De vos enfants

AUBERGE du DRAVEUR
85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5
819-449-7022
www.aubergedraveur.com

RESTO DRAVEUR
NOUVEAU MENU
INFORMEZ-VOUS POUR LA CARTE «FIDÉLITÉ-RESTO»

Par: Destinée DeCottret *Écrivez-moi: destined@hotmail.fr*

HOROSCOPE de la semaine

du 7 au 13 octobre 2010

À titre de divertissement seulement

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Essayez de ne pas trop perdre la boule. Ça se contrôle mal je sais, mais informez-vous dans les boutiques spécialisées. C'est important d'avoir un bon soutien. C'est peut-être juste parce que vous ne portez pas la bonne taille. Un 10 lbs accumulé peut s'être logé là! Vous êtes de type masculin? Bravo d'avoir lu jusqu'ici! Franchement vous m'en voyez étonnée.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
Il vous manque quelques dents dans la bouche? Les fentes vous trahissent? C'est probablement ce qui justifie les litres de bave que vous projetez sur tout le monde. Ou c'est peut-être juste parce que vous en produisez en quantité industrielle? Je ne sais pas, mais ce que je sais, c'est que qu'il pleut par chez vous! Et seulement quand quand ouvrez la bouche. C'est ce qu'on appelle des averse dispersées? Faites comme d'autres Scorpions, commandez un dentier.

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE
Je vous conseillerais de commencer à ramasser vos sous. Une malédiction pourrait vous arriver n'importe quand. Soyez prêt, car lorsque ça vous arrivera, vous voudrez étripier quelqu'un tellement vous serez en panique. Ce serait drôle, certes, pour nous le public, mais pour l'étripé, je ne pense pas. C'est même une question de vie ou de mort. Ne niaisez pas avec cela.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER
Je sais qu'au fond, vous êtes quelqu'un de brillant. Vous avez une tête sur les épaules. Vous devrez vous en servir car une situation éprouvante arrivera à un de vos proches. Ce n'est pas alarmant étant donné que ça ne vous touche pas personnellement, mais ne soyez pas sans coeur. Écrivez-lui au moins un courriel si vous n'avez pas le temps de vous occuper de lui.

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Une situation éprouvante vous arrivera. Un proche vous écrira au moins un courriel pour savoir si vous êtes correct. Je sais, ce n'est pas grande chose. Il aurait au moins pu trouver une petite heure à son agenda pour aller vous consoler. Mais que voulez-vous. Vous n'êtes sûrement pas sa priorité.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
Quelque chose d'une grande importance pour vous brisera. Sur le coup, vous penserez que votre vie est finie, que zut, vous n'avez pas assez d'argent pour racheter cet objet si spécial, ou que pire, quelqu'un vous en voudra à cause de cela. Vous n'avez pas tout à fait tort. Bonne chance dans votre malchance!

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Quelqu'un est follement amoureux de vous. Demandez-moi pas pourquoi, je ne sais absolument pas ce qu'il vous trouve! Mais vous devez assez le connaître pour savoir qu'il y a une magouille derrière tout ça. Vous avez beau faire bien la cuisine, ou bien faire de la mécanique, vous savez aussi bien que moi que vous n'êtes pas à son niveau. Avez-vous beaucoup d'argent? Êtes-vous connu? Avez-vous un enfant du même sexe que vous qui est attirant?

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI
Ne soyez pas mal à l'aise devant les personnes avec plus d'éducation que vous. Elles sont là pour faire évoluer le monde. S'il n'y avait que des gens comme vous, vous savez autant que moi que les magasins seraient beaucoup trop remplis en début de mois. Vous voyez ce que je veux dire? Autrement dit, vivez mais laissez vivre, car notre avenir en dépend!

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN
Une petite fin de semaine tranquille entre partenaires pourrait vous faire le plus grand bien! Je dis bien pourrait, car je ne peux pas vous le garantir. Je ne suis tout de même pas dans vos culottes! Ne me demandez pas la lune quand même! En tout cas, c'est cela. Rien de mieux pour vous que de l'amour et le confort de votre foyer!

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Je rêve ou vous êtes amoureux? Je ne sais pas si c'est de quelqu'un ou tout simplement de la vie, mais c'est la joie! Par pitié, écrivez-moi! Je veux vivre de l'intensité aussi dans ma vie. Vous êtes tellement positif. Je veux l'être aussi. Donnez-moi des conseils, faites-moi vivre des émotions autres que la colère et le mépris.

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Il ne se passera rien de spécial pour vous cette semaine. Désolé.

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE
Vous vivrez des émotions intenses cette semaine. Visez les à 100% parce que la semaine prochaine vous trouverez la vie tellement plate que vous ne cesserez pas de vous plaindre! Vous vous plaignez tout le temps en fin de compte! C'est ça votre problème. Mais en tout cas. C'est une autre histoire!

NAPA PIÈCES PICHÉ
Maniwaki 819-449-3630 | Papineauville 819-427-6256 | Buckingham 819-986-7805



GÉNÉRATRICE À ESSENCE 2000 W GOS GS2000W
RABAIS DE 30%
36999

MOTS CROISÉS

Horizontalement
Verticalement

- Dieu du Feu et de la Métallurgie.
- Diminution marquée du sens gustatif - D'un auxiliaire.
- Eau-de-vie - Turlupiner.
- Tenu de rester couché - Osselet de l'oreille interne.
- Consigner - Titre abrégé.
- Rubidium - Emballés - La dame du premier.
- Force cosmologique dans la pensée taoïste chinoise - Ne faire aucun progrès.
- Est cultivé pour la beauté de ses fleurs - Comète.
- Elle change tous les jours - Pièce de viande.
- Construit - Des guides y travaillent.
- Brûler superficiellement - De bonne humeur.
- Dadaïs - Le fait de demeurer un certain temps en un lieu.

- Nymphes des bois, née avec un arbre et mourant avec lui.
- Invariable - Étrange.
- Engrais - Communauté humaine.
- Victime d'Achille - Donne par testament.
- Article contracté - Phase d'une évolution - Levant.
- Signifie égal - On y lave des verres.
- Il y fait très froid - Oublié.
- Coquille des mollusques - Taille d'une personne.
- Division du temps - Soeur d'Osiris.
- Dépôt - Le moi.
- On la fixe en terre - Du 20 janvier au 19 février.
- Popotin - Titre anglais.

Solution de la semaine dernière

1	A	N	D	A	L	O	U	S	I	E	R	
2	S	A	I	S	I	S	I	M	P	L	E	
3	T	O	S	C	A	N	E	B	U	I	S	
4	U	P	E	S	E	C	U	I	T	E		
5	R	E	A	S	R	I	R	E	S	A		
6	I	R	R	E	S	O	L	E	C			
7	E	M	U	I	N	O	R	O	R	X		
8	S	I	E	G	E	T	U	S	C			
9	T	U	N	S	V	I	L	L	A			
10	S	A	L	E	P	H	A	R	A	O	N	
11	E	G	Y	P	T	E	L	I	P	P	O	
12	L	E	S	E	T	R	I	E	S	I	E	S

Les enfants du Réseau Petits Pas rencontrent les pompiers

Ann Paquette et Lorraine Dault montent dans la nacelle

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Quelle belle surprise ! Alors que nous allions réaliser un reportage sur la prochaine collecte de sang d'Héma-Québec, nous avons rencontré des jeunes du réseau Petits Pas de Maniwaki qui venaient

rencontrer les pompiers de Maniwaki à leur caserne dans le cadre de la Semaine de prévention contre les incendies.

Les éducatrices en milieu de garde portaient une attention particulière à leurs jeunes amis qui surveillaient Ann Paquette et Lorraine Dault qui



Les éducatrices en milieu de garde Ann Paquette, Karine Roussel, Lorraine Dault, Tina Riel et Léona Beaumont avec leurs jeunes du Réseau Petits Pas ont pu faire connaissance avec les pompiers Jacques Hamel, Donald Turpin et Douglas Décontie.



Ann Paquette et Lorraine Dault, guidées par le pompier Claude Brosseau, ont vécu une expérience en montant dans la nacelle du camion Sky Arm du Service de protection contre les incendies de la ville de Maniwaki.

sont montées à 100 pieds dans la nacelle du nouveau camion Sky Arm. Une expérience qu'elles revivraient n'importe quand.

Ce fut une belle visite pour les

jeunes qui ont grandement apprécié la gentillesse des pompiers volontaires de Maniwaki qui étaient très heureux de les accueillir dans la caserne de la rue Principale-Sud à Maniwaki.

Les femmes de la Vallée-de-la-Gatineau se mobilisent

La Marche mondiale des femmes a lieu le mardi 12 octobre

MANIWAKI - Le Comité-Femme de la Vallée-de-la-Gatineau convie toutes les femmes de la région à marcher solidairement afin de changer la vie des femmes pour changer le monde. La marche a lieu le mardi 12 octobre prochain et le départ est prévue aux Galeries de Maniwaki à

17h. Cette activité de masse s'inscrit dans la foulée des activités de la Marche mondiale des femmes. Les femmes présentes connaîtront l'itinéraire sur place. À la suite de la marche, les femmes sont conviées à un souper au Restaurant Le Rabaska où elles

seront invitées à faire un don volontaire. Le Restaurant Le Rabaska s'implique directement dans cette activité. Après le repas, une soirée musicale suivra et plusieurs prix de présence seront offerts.

Pour de plus amples informations sur cette marche, il suffit de joindre Mme

Danielle Beaudry à l'ASEC Haute-Gatineau au 819-499-6779 ou Mme Roxanne Lafontaine au CALACS au 819-441-2111.



Venez  **BAR** 
au **AniJack**

déguster de la
grillade & croquettes
de dorés

**Le vendredi 8 octobre,
de 17h à 19h**

Prix de présence et musique en soirée !!!

**On
vous
attend !**

**147, PRINCIPALE SUD, MANIWAKI
(À CÔTÉ DU PÉTRO-PIZZA)**

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 29 septembre 2010)

PLUS HAUT 100 SACS

Mario Grondin	9 190
Diane Lafontaine	8 130
Ginette Grondin	7 880
Gaétan Rivet	7 710
Thérèse Dault	7 310

PLUS HAUT 50 SACS

Mario Grondin	4 940
Gaétan Rivet	4 940
Diane Lafontaine	4 250
Ginette Grondin	4 030
Ginette Beaudoin	4 020

PLUS HAUT 10 SACS

Michel Roy	1 390
Mario Grondin	1 290
Victor Beaudoin	1 200
Diane Lafontaine	1 170
Gaétan Rivet	1 140

La saison vient de débuter, si des gens sont intéressés à venir se joindre à nous, ils sont les bienvenus. Ils n'ont qu'à se rendre à la salle municipale d'Aumond (anciennement l'école) pour 19h15.



Association de Hockey Maniwaki

SEMAINE DU 9 OCTOBRE AU 15 OCTOBRE 2010

SAMEDI 9 OCTOBRE 2010

DEBUT FIN CATEGORIE

8h00	8h50	Mahg 1 et 2
9h00	9h50	Novice
10h00	10h50	Atome A
11h00	11h50	Atome B
12h00	12h50	Peewee A
13h00	13h50	Peewee B
19h00	20h20	Bantam CC Lions Pontiac vs Mustangs Maniwaki
20h30	21h50	Midget CC Olympique Hull vs Mustangs Maniwaki

DIMANCHE 10 OCTOBRE 2010

10h30	11h20	Novice
11h30	12h40	Atome CC
12h50	13h50	Bantam B
14h00	15h00	Bantam A
15h10	16h10	Midget B1
16h20	17h20	Midget B2
17h30	18h30	Midget A

MARDI 12 OCTOBRE 2010

18h15	19h25	Atome CC
19h35	20h45	Peewee CC
20h55	22h05	Midget A

MERCREDI 13 OCTOBRE 2010

16h40	17h30	Mahg 1 et 2
17h40	18h30	Novice
18h40	19h30	Peewee A + B
19h40	20h50	Bantam CC

JEUDI 14 octobre 2010

19h00	19h50	Atome A + B
20h00	20h50	Bantam A + B
21h00	21h50	Midget B1 + B2

VENREDI 15 OCTOBRE 2010

16h40	17h30	Novice
19h10	20h00	Midget CC
20h10	21h00	Midget CC

4^e victoire consécutive des Mustangs cadets!

MANIWAKI - Dimanche le 3 octobre dernier, les Mustangs cadets recevaient la visite des Gee Gee's de l'école secondaire D'Arcy McGee. Les Mustangs ne sont pas reconnus pour être de bons hôtes sur le terrain et ils l'ont prouvé une fois de plus en écrasant les Gee Gee's 84-36.

Le match a bien débuté pour les Mustangs qui ont profité d'une échappée de ballon des Gee Gee's. L'offensive a profité de son premier jeu pour s'inscrire au pointage grâce à une course de 32 verges de Maxime Ménard. Maxime Ménard a ajouté deux autres touchés par la course lors du premier quart, ainsi qu'un simple et trois transformations. Mathieu Branchaud a aussi ajouté un touché sur une course de 53 verges. D'Arcy McGee a aussi inscrit un touché lors de ce quart. Après un quart de jeu : Mustangs 29 Gee Gee's 6.

Le 2^e quart n'a pas été plus facile en défensive pour les Gee Gee's qui ont vu le quart Marc-Étienne Beaumont compléter 3 passes de touchés à Maxime Ménard pour ajouter 21 points au tableau. L'offensive des Gee Gee's a profité de la présence des réservistes de la défensive des Mustangs pour inscrire 12 points. À la demie, la marque était de 50-18 en faveur des Mustangs.

Au 3^e quart, l'offensive des Gee Gee's a continué de marteler les réservistes des Mustangs en inscrivant 3 touchés. Les Mustangs ont tout de même répliqués grâce à deux touchés au sol de Mathieu Branchaud, portant la marque à 64-36 pour les locaux. Le 4^e quart a été marqué



Mme Nathalie Bénard, mère du #30 Mathieu Marcil, nous a fait parvenir cette photo croquée après la victoire des Mustangs Cadets de Maniwaki contre d'Arcy-McGee dimanche dernier. Elle indique que les parents sont très fiers de leurs jeunes qui conservent leur esprit d'équipe et sportif. Ils sont très bien dirigés par leurs entraîneurs Martin Lampron, Martin Roy et Philippe Larivière qui sont très dévoués.

par trois autres touchés des Mustangs; une course de 23 verges de Mathieu Branchaud, une course de 60 verges de Philip Roy et un retour d'échappé de 68 verges de Mathieu Marcil. Marque finale : 84-36 en faveur des Mustangs.

En défensive, les meneurs ont été Tony Labelle (12 plaqués, 2 sacs) et Philip Roy (6 plaqués). La défensive des Mustangs a aussi créée 5 revirements lors de ce match. Le prochain match des Mustangs cadets aura lieu le 7 octobre prochain contre l'équipe du collège Ashbury à Ottawa. Le prochain match local aura lieu le 24 octobre à 11h00 au terrain de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

À tous les Chevaliers - Initiation

Le samedi 20 novembre prochain, les Chevaliers de Colomb, conseil Maniwaki 3063, tiendra une initiation au conseil 13090 à Grand-Remous.

Bienvenue donc à tous les membres en règle ou non, couvrant le territoire du conseil 3063, qui comprend Messines, Bouchette, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Aumond, Montcerf-Lytton, Bois-Franc, Délage, La Réserve, et la ville de Maniwaki, côté nord de la rivière.

Nous vous demandons de bien vouloir recruter de bons candidats en vue de cette prochaine initiation dans le but d'augmenter nos

effectifs pour assurer un bon fonctionnement du conseil Maniwaki-3063, fondé en 1947. Nous sommes en notre 63^e année d'existence et nous désirons continuer de rendre service à la population de la Haute-Gatineau, par nos nombreuses oeuvres parrainées par les Chevaliers de Colomb du conseil 3063.

Frères Chevaliers, nous avons besoin de votre soutien, afin d'assurer la survie de notre conseil dans l'avenir.

Pour information : 819-449-4760 ou 449-5027 ou 449-1943.

Un message de votre doyen

Les maires de l'Association de la route de l'Eau-Vive et la Caisse populaire de Maniwaki félicitent les photographes qui contribuent à l'Opération développement de la fierté des sites à visiter dans Aumond, Délage, Maniwaki, Ste-Thérèse et Bouchette.

Or, considérant que le tourisme quatre-saisons doit absolument se développer chez nous, pour contribuer à une meilleure économie régionale, ces artistes de la photo sont de nouveau invités à croquer des scènes d'automne et d'hiver, toujours dans le but de développer la fierté de notre population pour leurs sites naturels, historiques, patrimoniaux.

Rappelons que ces développeurs de la fierté sont:

François Lemaître, Claude Beaudoin, Roch Carpentier, Stéphane Dupéré, Diane Marenger, Yves Joanis, Studio J-R Gauvreau, Rodrigue Lafrenière, Richard et Michèle Fournier, des membres de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau et de la Ville de Maniwaki. Invitation est faite à d'autres photographes connaisseurs en vue de participer à cette collecte de photos porteuses de fierté de notre territoire.

Nouveaux lieux d'exposition des photos de la fierté: CAPVG, municipalités de Délage et d'Aumond, centre communautaire d'Aumond, Resto Le Bambi de Ste-Thérèse.

N.B. exposition jusqu'en novembre

de toutes les photos de la fierté à l'hôtel du Château Logue

Pour informations: Mme Rita Godin, 819-449-5466
rgodin@ireseau.com

**TU ES DIPLÔMÉ
OU EN VOIE DE L'ÊTRE?**

Tu es à la recherche
d'un emploi dans ton domaine?

Viens découvrir la Vallée-de-la-Gatineau et les opportunités qui s'y trouvent pour toi!
Inscris-toi aux séjours exploratoires 2011!

Au menu des séjours: Rencontres avec des intervenants économiques et des employeurs dans ton domaine, un nouveau réseau de contacts solide, diverses activités pour découvrir les principaux attraits de la région et l'occasion pour toi de fonder la base d'une éventuelle carrière. La Vallée-de-la-Gatineau est d'ailleurs reconnue comme région ressource éloignée ce qui peut te faire profiter d'un **crédit d'impôt de 8 000\$** si tu y déniches un emploi dans ton domaine. De plus, il faut que ton domaine coïncide avec la demande de la main d'oeuvre dans la région et que tu sois âgé entre 18 et 35 ans pour y participer.

**Les places sont limitées!
Les dates sont à venir.**

Carrefour
jeunesse emploi
Vallée-de-la-Gatineau

217, rue Principale Sud
Maniwaki, Québec • J9E 2A3
819 441-1165



Le tournoi de balle rapporte 5 283\$ aux pompiers volontaires de Cayamant

Les recettes ont été dévoilées lors de la séance du conseil municipal lundi soir

CAYAMANT - Les conseillers municipaux Jean-Pierre Paquette, Darquise Vallières et Mme Chantal Dupuis ont dévoilé les recettes nettes du 1er Tournoi de balle de Cayamant lors de la séance ordinaire du conseil municipal de Cayamant au sous-sol de l'église.

Mme Darquise Vallières, s'adressant directement au public, a remercié, au nom de ses collègues, tous les partenaires, les bénévoles et les équipes qui ont pris part au tournoi qui avait lieu lors du week-end de la fête du travail au Parc Ovila-Éthier.

«Ce fut une affaire d'équipe. Nous sommes ravis de pouvoir remettre une somme aussi importante à nos pompiers volontaires. Nous serons de retour l'an prochain avec notre deuxième édition», indique Mme Darquise Vallières.

Au terme de la séance du conseil, Jean-Pierre Paquette a indiqué que tout était prêt pour l'an prochain. Une dizaine d'équipes participeront au tournoi de balle donnée alors que trois matchs, combinant la balle molle à la balle rapide, seront présentés tout comme ce fut le cas en septembre dernier.

Danny Aubé, un pompier volontaire de Cayamant, a remercié les organisateurs. «Je suis un pompier volontaire depuis au moins 7 ans à Cayamant et, pour la première fois, nous avons des élus qui ont vraiment à cœur le mandat que nous poursuivons auprès de la population. Au nom des collègues, je vous remercie.»

L'organisation du tournoi a généré des

recettes brutes de 10 542 \$ contre des dépenses de 5 258 \$ pour un profit net de 5 283 \$.

Le maire, Pierre Chartrand, a salué le travail réalisé par les organisateurs du tournoi de même que par les bénévoles et l'implication des partenaires financiers dans l'activité. «Il est bon de souligner l'implication de gens pour le plus grand bien de la communauté.»

MM. Danny Aubé et Réjean Crêtes ont représenté les pompiers volontaires de Cayamant lors de la remise du chèque. La brigade des pompiers volontaires de Cayamant est dirigée par le chef, M. Stéphane Landers, qui était absent au moment de la remise du chèque lundi soir.



Les pompiers volontaires Réjean Crêtes, à l'extrême-gauche, et Danny Aubé, à l'extrême-droite, ont accepté le chèque de 5 283 \$ qui représente le total des recettes nettes du Tournoi de balle de Cayamant, qui leur est présenté par les organisateurs, Jean-Pierre Paquette, Chantal Dupuis et Darquise Vallières.

LOTO-PUB

resto-BAR

10 appareils de loterie vidéo (ambiance casino)

A deux pas du Château Logue!

Sonny Constantineau, prop.

BAR LOTO PUB

412 des Oblats
Maniwaki, Québec

819-449-6140

NOS MODÈLES 2011 SONT ARRIVÉS, C'EST BRILLANT!

Offre d'une durée limitée



24 595\$*
-500\$ Adieu bazou

Le prix inclut le transport et la préparation, SAUF les taxes

24 095\$*



25 095\$*
-1800\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou

Le prix inclut le transport et la préparation, SAUF les taxes

22 795\$*



28 095\$*
-3000\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou

Le prix inclut le transport et la préparation, SAUF les taxes

24 595\$*



15 395\$*
-2000\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou

OBTENEZ 4 000\$ D'ESSENCE DANS UNE CARTE-CADEAU*

12 895\$*

Le prix inclut le transport et la préparation, SAUF les taxes



17 645\$*
-1850\$ Rabais
-500\$ Adieu bazou

OBTENEZ 4 000\$ D'ESSENCE DANS UNE CARTE-CADEAU*

15 295\$*

Performe
MONT-LAURIER HYUNDAI

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier
819-623-4844

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée*

HYUNDAI
hyundaicanada.com

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

Bravo Gab!

Félicitations à notre petit-fils Gabriel D'Aragon-Léveillé, 12 ans, pour son premier chevreuil à l'arc.



* Les noms, logos, icônes de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. • Prix des modèles mentionnés : Accent GL Sport 3 portes 2010 à 15 395 \$ / Elantra Limited 2010 à 25 495 \$ / Elantra Touring GLS Sport 2010, transmission automatique (à partir de 24 509 \$) / Santa Fe Limited, 37 674 \$. Les prix incluent une participation de 350 \$ du concessionnaire pour les modèles 2010 et 500 \$ pour les modèles 2011. Frais de destination, d'assurance, d'immobilisation, d'entretien, d'entretien préventif et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire ainsi qu'un plein de carburant. • Back sur le rapport de juillet 2010 de l'AAFC. • Offres d'une durée limitée peuvent être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir les concessionnaires pour tous les détails. La concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. 111 Voir les concessionnaires pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. 112 La garantie globale limitée de Hyundai couvre le plein des pièces de véhicules contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. *2. Coordonnées basées sur les codes de concessionnaire d'Énergie pour l'Accent L 3 portes 2010 avec un coût annuel estimé de l'essence à un prix de l'essence à 1,00 \$/litre et pour un kilométrage annuel estimé de 20 000 km (55 % en ville, 45 % sur autoroute). Le coût d'essence annuel peut varier selon les changements de prix de l'essence. Les consommations réelles et le kilométrage réel parcouru peuvent varier selon l'usage du véhicule, les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires. À l'achat de l'imprimante quel modèle Accent, d'une Elantra GL à 5 portes, d'une Elantra Touring GLS Sport ou d'un Santa Fe 3.3 Sport, obtenez une carte-cadeau d'essence Esso de 4 000 \$ pour l'Accent, 4 500 \$ pour une Elantra GL, 5 000 \$ pour une Elantra Touring GLS Sport, 5 000 \$ pour un Santa Fe 3.3 Sport, admissible à toute station d'essence Esso participante au Canada. La carte-cadeau d'Esso Canada ne possède pas de date d'expiration. Esso est une marque de commerce d'Impresco Oil Ltd. Offrez votre Esso. Esso n'est pas un commanditaire ni un co-commanditaire de cette promotion. L'admissibilité à la carte-cadeau d'essence est assujettie à certaines conditions et exclusions. Les offres de cartes-cadeaux d'essence ne peuvent pas être combinées à aucune offre de financement ou de location en promotion. Voir le concessionnaire pour les détails. *En vigueur jusqu'au 1^{er} novembre 2010. Détails chez le concessionnaire.

Nouveau!

remisage de pneus

PLUS Avec chaque achat de 4 pneus d'hiver neufs, courez la chance de gagner un démarreur à distance d'une valeur de 325 \$, installation comprise, ou l'équivalent en certificat cadeau de même valeur

L'ÉVÉNEMENT «PNEUS D'HIVER»

Des pneus de marque à prix compétitifs



UNIROYAL TIGER PAW ICE & SNOW II
À compter de **99,95 \$***
chacun
P195/60R15
Pose et équilibrage compris
Cobalt/G5/Ion



Uniroyal Tiger Paw Ice et Snow II

FIRESTONE WINTERFORCE UV
À compter de **179,95 \$***
chacun
P265/70R17
Pose et équilibrage compris
Sierra/Silverado



Offres de jantes en acier pour l'hiver



Jante de 15 po en acier pour l'hiver posée
à partir de **59,95 \$****

Jante de 17 po en acier pour l'hiver posée
à partir de **79,95 \$****



McCONNERY

DEPUIS 1927



www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632